

# LAUSITZ-CENTER

## HOYERSWERDA

SIE PARKEN  
KOSTENLOS  
DIREKT AM  
CENTER

CENTERGUTSCHEIN

NR. 303

19. MÄRZ 2020

### CENTER-STAR

Herbert Köfer  
liest am 27. Mai  
bei Thalia: „99 Jahre  
und kein bisschen leise“  
Seite 5



### CENTER-KUNST

Die Hoyerswerdaerin  
Barbara Awe stellt  
vom 4. bis 11. April aus:  
erstmalig Zentangles

Seite 7



### CENTER-NEUHEIT

Die WohnLounge  
der LebensRäume e. G.  
nimmt Stück für Stück  
Gestalt an

Seite 11



Liebe Leserinnen,  
liebe Leser



„Sorry seems to be the hardest word“; nicht nur für Elton John, nein auch für mich. So muß ich und will ich mein heutiges Grußwort mit diesem Musiktitel beginnen.

Wir alle hatten uns auf die Sexy Nights sehr gefreut; vor allem auf die Frauentags-Specials, die mit viel Herzblut vorbereitet waren. Es fiel sehr schwer, diese Veranstaltung abzusagen, aber die Verantwortung für die Gesundheit unserer Besucher hatte oberste Priorität und war ausschlaggebendes Argument für diese schwere Entscheidung. So bleibt uns nur die Vorfreude auf den Herbst mit einer

NEUAUFLAGE AM  
7. NOVEMBER

diesmal dann hoffentlich sorgenfrei. Doch nun zunächst zu den Highlights für die nächsten Wochen. Seit heute erstrahlt das Center wieder im Osterglanz. Liebevoll gestaltete Frühlingsbeete, unser Ostermarkt und die Osterbühne laden ein zu gemütlichem Verweilen, Shoppen und es „sich einfach gut gehen lassen“. Und natürlich die Vorfreude auf unseren neuen Mietpartner, die LebensRäume, die am 31. März ihre „Lounge mit Wohnzimmeratmosphäre“ eröffnen werden. Weiteres Glanzlicht ist natürlich der

VERKAUFSOFFENE SONNTAG  
AM 29. MÄRZ

mit vielen Attraktionen auf der Ladenstraße. Ich freue mich auf Sie.

Ihr  
Dieter Henke  
Center-Manager

OSTERN IM  
CENTER VOM  
19. MÄRZ BIS  
11. APRIL MIT

# Hase und Igel

Ostern: Das Frühlings- und Familienfest kündigt sich an! Im Lausitz-Center gibt es dazu den alljährlichen Ostermarkt. Vom 19. März bis 11. April bieten in der Einkaufszeile Stamm-Mieter und Gäste von außerhalb an Extraständen Köstliches und Liebenswertes an: Ostern in Bestform.

In diesem Jahr findet Ostern am 12. April statt. Aber im letzten Jahr war Ostern doch am 21. April! Nächstes Jahr, 2021, ist es auf den 17. April festgesetzt. Was für ein Durcheinander – wo doch Weihnachten jedes Jahr an denselben Tagen stattfindet: 24. Dezember Heiligabend, 25./26. Dezember 1./2. Weihnachtsfeiertag ...

Nun, so einfach ist es mit Ostern eben nicht! Ostern ist (auch) ein christliches Fest, das auf der biblischen Überlieferung von Jesu Tod und Auferstehung beruht – aber damals war ein ganz anderer Kalender gültig. Berechnungsgrundlage für das Datum des Osterfestes ist das jüdische Pessachfest. Weltlich gesehen ist das der erste Frühlingsvollmond; der sich zeitigstens am 21. März, spätestens aber am 18. April einstellt. Ostern, der Sonntag danach, ist also möglich vom 22. März; wenn hingegen der ers-

te Frühlingsvollmond am 18. April ist und auf Sonntag fällt, ist der nächste Sonntag, Ostern, eben erst am 25. April.

2020 ist der 12. April Ostersonntag – und in den Wochen davor möchten wir Sie vorösterlich verwöhnen und einstimmen. Zur Foto-Aktion der Sächsischen Zeitung, zum Grünen und Blühen in der Mall, sagen wir Ihnen auf unseren Seiten 2 und 3 etwas – wir haben sogar ein Exklusiv-Interview mit einem leibhaftigen Osterhasen! Das Programm der Osterbühne lesen Sie gleich rechts und unsere diesjährige Osterdekoration, „Hase und Igel“, deutet Ihnen unser Osternest-Titelbild an.

Den Ostermarkt im Wandelgang gestalten Violeta Dabrowska mit österlichen Dekorations-Ideen; Hussel mit allem, was süß und schokoladig ist; Korch mit „fleischlichen Genüssen“; Kräuter Meyer mit Würzigem und Tee; das Wittichenauer Haus der Geschenke Fröhlich mit hochwertigen Ostergaben-Ideen und Thalia mit Lesens- und Spielenswertem. Seien Sie uns ganz herzlich willkommen zu Ostern im Center! ■ LCA

### PROGRAMM AUF UNSERER OSTERBÜHNE

Sonntag, 29.03. 13.00-18.00 Uhr	Fotoaktion der Sächsischen Zeitung
Freitag, 03.04. 16.30 Uhr	Zaubertheater Schmidt „In der Osterhasenmalerwerkstatt“
Samstag, 04.04. 11.00-16.00 Uhr	Kinderland Böhm Kinderschminken
Montag, 06.04. 16.00 Uhr	Puppentheater Glöckchen „Eine lustige Familie-Bär-Ostergeschichte“
Dienstag, 07.04. 16.30 Uhr	KIP Puppentheater „Abenteuer im Osterwald“
Mittwoch, 08.04. 16.00 Uhr	Musikschule Hoyerswerda mit einem Frühlingsprogramm
Donnerstag, 09.04. 16.00 Uhr	Kinder der Kinder- und Jugendfarm mit einem Osterprogramm
Samstag, 11.04. 11.00-16.00 Uhr	Der Osterhase besucht das Lausitz-Center

LAUSITZ-CENTER  
HOYERSWERDA

„Am 29.3. ist endlich wieder  
Shopping-Sonntag!“  
13-18 Uhr

Shoppen und genießen im Lausitz-Center – mit dem Besten aus Mode, Lifestyle und Gastronomie.



NICHT VERSTECKEN –  
Urlaub buchen!

30  
Jahre  
REISELAND



Aufgrund der  
aktuellen Situation  
gibt es veränderte  
Stornobedingungen!  
Wir beraten Sie gern!

Reiseland GmbH & Co. KG • Lausitzer Platz 1  
02977 Hoyerswerda • Tel.: 03571 406996  
E-Mail: hoyerswerda.lausitzcenter@reiseland.de

Ihr Urlaub ist  
unsere Leidenschaft!

REISELAND

## LAUSITZ-CENTER AKTUELL

SEITE 2

NEUES AUS DEM LAUSITZ-CENTER HOYERSWERDA

ANZEIGE



AM 29. MÄRZ IST'S SOWEIT

# SZ-Fotoaktion

Was unsere Osterbühne Ihnen in diesem Jahr alles bietet, haben wir Ihnen schon kurz auf dem heutigen Titel in einem Info-Kasten zusammengefasst. Ein Angebot als Auftakt möchten wir Ihnen allerdings noch besonders ans Herz legen: Es ist die Foto-Aktion von den Mitarbeitern des Hoyerswerdaer Tageblattes.

unserem verkaufsoffenen Sonntag, von 13 bis 18 Uhr wieder die Foto-Profis zugange. Sie können sich, Ihren Nachwuchs oder alle zusammen in Familie in österlicher Kulisse ablichten lassen. Wir haben wieder entsprechende Accessoires dabei, die auf der grünen Wiese keinen Zweifel daran lassen: Ja, es wird tatsächlich Ostern! Das Bild, das dabei entsteht, wird noch in einen Rahmen Ihrer Wahl projiziert. Sie sehen diese drei Mustermotive, die zur Auswahl stehen, hier exemplarisch abgebildet. Danach wird die

Fotokarte ausgedruckt und Sie können sie zu Ihrer ganz persönlichen Verwendung mit nach Hause nehmen – eben als Souvenir aus dem österlichen Lausitz-Center, als Geschenk für die Großeltern oder als Gruß für Ihre Lieben in der Ferne, denen Sie dieses Motiv per Post zukommen lassen können.

Der Abzug kostet zwei Euro; jeder weitere Ausdruck ebenfalls zwei Euro. Mitnehmen können Sie die Karte sofort – mit Wartezeiten je nach Publikumsaufkommen ist zu rechnen. ■ LCA

Auf der Bühne des Centers – zwischen Pizza, Pasta & Basta und Intersport – sind am 29. März,

SEIT 16. MÄRZ IM LAUSITZ-CENTER:

## Asia-Floristik ist da!



Seit dem 16. März haben wir wieder ein Blumengeschäft: „Asia Floristik“.

Dazu ist die Fläche des asiatischen Spezialitätenrestaurants „Mr. Binh Dinh“ am Center-Zugang zum Lausitzer Platz hin geteilt worden: das Teil-Stück mit direktem Zugang vom/zum Lausitzer Platz ist jetzt Blumengeschäft. Es gibt „lose“ Blumen; es werden Sträuße (wie sie hier Tony NGuyen zeigt) nach individuellen Wün-

schen für jeden Anlass gebunden, es gibt jedoch auch fertige Buketts. Geöffnet ist wie das Center selbst (Mo-Fr 8-20, Sa 8-18 Uhr) und sogar am Sonntag von 10-15 Uhr! – „Rose ist eine Rose ist eine Rose.“ meinte Gertrude Stein in „Heilige Emily“ (1913). Bei Asia Floristik gilt das nicht: Feste Preise gibt es nicht; vielmehr werden aller zwei Tage frische Blumen eingekauft und die dabei möglichen Preis-Vorteile direkt an die Kunden weitergegeben. ■ LCA

UNIKATE

## Kleine österliche Kunstwerke

Ostern 2020: 12. April! Es wird also Zeit, sich über die möglichen Mitbringsel und regionaltypischen Geschenke zum Fest Gedanken zu machen.



Wir haben dafür Ostereier, gestaltet von Künstlern aus der Stadt Hoyerswerda und dem Umland. Sie sind in den traditionellen sorbischen Techniken gefertigt. Beispielsweise im Wachsen: Da werden die Motive mit Wachs aufgetragen und später von den danach ein- oder mehrfach gefärbten Eiern heruntergeschmolzen. Bei der neueren Wachsbosstechnik bleibt das farbige Wachs auf der Schale. Aber auch Ostereier, geschaffen in Kratz- und Ätztechnik (mit Salzsäure oder Sauerkrautsaft), sind hier erhältlich.

Zu haben sind die sorbischen Ostereier im SZ-Treffpunkt bei uns im Lausitz-Center. Filigran gekratzte Eier kosten 10 Euro je Stück; die geätzten Schmuckstücke 9 Euro und die gewachsenen 7 Euro. Jedes Ei ist ein Unikat. Ist's weg, ist es weg; es gibt kein identisches Zweitstück! Das Ein-Ei-Geschichtschächtelchen aus Klarsicht-Kunststoff kostet einen Euro. ■ LCA

## VITALPOINT FINSTERWALDE

Ernährungsberatung / Hypnosepraxis

- Raucherentwöhnung
- Gewichtsreduktion
- sorgenfrei leben
- Rückführungen



Yvonne Guntau

An der Bürgerheide 10  
03238 Finsterwalde

Tel. 0 35 31 - 70 45 45  
www.vitalanalyseteam.de

**f**  
froehlich-schenken

Veronika Fröhlich

**Neuheiten  
eingetroffen  
und tolle  
Osterware**

Sie finden uns auch  
noch bis zum Osterfest  
am Osterstand im  
Lausitz-Center Hoyerswerda

Fröhlich's  
Haus der Geschenke  
Hoyerswerdaer Str. 1  
Wittichenau am Markt

WIR SIND MIT EINEM STAND AUF DEM OSTERMARKT  
IM LAUSITZ-CENTER HOYERSWERDA

TEE- UND GEWÜRZFACHGESCHÄFT

**Kräuter  
meyer**

empfeilt zudem:

SOMMERFERIENLAGER 2020 DER IG „KINDERFERIEN“ E.V.  
in Doksy/Machasee – Recreational Center Termit 25 (CZ)  
18.7. – 1.8. 2020, 15 Tage, 7 bis 15 Jahre  
nur 359,-€\*

ANMELDUNGEN UNTER: IG „Kinderferien“ e.V.  
H.-Mann-Str. 37 | 02977 Hoyerswerda  
Tel. AB 03571-601805  
www.ig-kinderferien.de | buero@ig-kinderferien.de



\*Im Reisepreis enthalten: Fahrt mit einem modernen Reisebus (ca. 3 Std. inkl. Pausen); Abfahrtsort: Hoyerswerda – Zustiegmöglichkeiten entlang der Reiseroute (z.B. in Bautzen, Seiffenhensdorf); 15 Tage Vollverpflegung, ganztägige Getränkeversorgung; Betreuung und Animation durch erfahrene Betreuer, Maximale Gruppenstärke von 10 Kindern; Umtauschmöglichkeit nach aktuellem Währungskurs; alle Eintrittsgelder, verschiedene Aktivitäten; Unterbringung im festen Haus (Mädchen und Jungs getrennt); Nutzung der vorhandenen Spiel- und Sportanlagen

Jamaikanische  
Speisen vom Jerk-Grill

Biergarten und Jerkcenter Eröffnung  
am 27. März – mit Köstlichkeiten vom Jerkgrill

Ostersonntag – 3 Gang Menü

Ostermontag – Brunch  
von 11:30 bis 15:00 Uhr

Brunch  
jeden 1. Sonntag im Monat

Happy Hour  
ab 21 Uhr Cocktails 50%

All you can eat  
jeden Montagabend

Sie möchten feiern –  
gerne richten wir Ihre Feier aus.

**Jamaika ist hier!  
In Hoyerswerda**

www.alljerkempire.de

## ÖFFNUNGSZEITEN

Mo. ab 17.30 Uhr  
Di. + Mi. Ruhetag  
Do. Fr. Sa. ab 17.30 Uhr  
So. 11.30 - 14.00 Uhr  
und ab 17.30 Uhr

Reservieren!  
03571 45 09 888

Reservierung@alljerkempire.de



## GUTSCHEIN

1x AJE Royal  
Hauscocktail

0,1l

gratis!



03571 45 09 888

\*Gültig bis 30.04.2020, Mindestverzehr 30 €

Liselotte-Hermann-Str. 28a - HY

HERRLICHE BLUMENBEETE IM LAUSITZ-CENTER

## Es grünt so grün



„Es grünt so grün / wenn Spaniens Blüten blühen ...“ – dieses Lied des Blumenmädchens Eliza Doolittle aus Frederick Loewes Musical „My Fair Lady“ kennt wohl jeder. Doch bei uns grünt und blüht es dank des Gartenbaubetriebs Steffens aus Dessau.

Die Rasen- und Blumenpracht wird von den Steffens in Nachtschichten geschaffen: 20 Kubikmeter Substrat (Erde), Hunderte von etwa 25 Kilogramm schweren, zwei Meter langen Rollrasenteilen und etwa 5.000 Pflanzen – daraus zaubern die Steffens ein Osterparadies. Azaleen, Aschenblumen, Begonien, Glockenblumen, Hortensien, Narzissen und Primeln; Extra-Ziergräser und vorgetriebene, also fast blüh-bereite Gehölze und Sträucher – all das grünt und blüht auf etwa 200 Quadratmetern: Osterzeit im Center! ■ LCA

WIR SPRACHEN MIT DEM WICHTIGSTEN BOTSCHAFTER DES OSTERFESTES

## Herr Osterhase? Frau Osterkaninchen!

Auch in diesem Jahr werden Hasen (?) von der Hoyerswerdaer Kinder- und Jugendfarm des CSB e. V. unser Osterfest in einem speziellen Gehege am H-&M-Lichthof begleiten. Wir sprachen mit dem Haupt-Akteur – und erlebten eine Überraschung.

Lieber ... hmm, ja, – wie spricht man Sie an? „Frau Flitzer“ ist mein holder Name; „Frau“! Und außerdem bin ich ein Kaninchen!

Gut; liebe Frau Flitzer, Sie werden also im Lausitz-Center als Osterhasenstellvertreter agieren. Aber ist das nicht eigentlich ein bisschen Amtsanmaßung für ein Zwergkaninchen – als Hase aufzutreten? Gar nicht, denn meine Aufgabe wird es sein, den gestressten Eltern die nötige Ruhe beim Shoppen einzuräumen und den Kindern meine Freundschaft anzubieten. Das könnte ein Hase doch auch nicht besser!

Was wird Ihre Aufgabe konkret sein?

Also natürlich erstmal gut aussehen und meine Besucher im Lausitz-Center einfach durch mich /uns erfreuen. Nebenbei möchte ich durch meine coole Art möglichst alle in eine relaxte Osterstimmung versetzen.

Wie bereitet man sich auf diese verantwortungsvolle Tätigkeit vor?

Wir wurden von den Mitarbeitern der Farm durch reichlich Grünfütter in temperierten Gehegen auf den vorzeitigen Sommerbeginn hier im Lausitz-Center optimal vorbereitet. Außerdem sind wir es von der Farm her gewohnt, dass wir Superstars den Besuchern ständig ein „Ah“ oder „Oh“ entlocken. Das macht stress-resistent.

Welches Honorar zahlt Ihnen das Center – oder arbeiten Sie ehrenamtlich?

Unser Lohn ist die Freundlichkeit und Begeisterung von Kindern und Eltern. Wenn ihr wollt, könnt ihr aber trotzdem für meine Kumpels auf der Farm eine kleine Spende in die Box geben.

Ist das Osterhasen-beziehungswise Osterkaninchen-Sein nicht etwas sehr Anstrengendes?

Wir Kaninchen sind gut trainiert und vorbereitet, außerdem haben wir schöne Rückzugsmöglichkeiten im Gehege. Wir bitten es auch zu respektieren, dass wir da drin hin und wieder eine kurze Pause machen. Wir versprechen aber auch, uns von Tag zu Tag ein wenig mehr zu präsentieren. Kleiner Tipp am Rande: Wenn wir an einem Tag grad eben alle in der Pause sind, kommt ihr uns eben noch einmal besuchen, wir bleiben noch bis zum 11. April hier: Großes Kaninchen-Ehrenwort!

Gesunde Ernährung ist sicher wichtig, um jeden Tag voll motiviert zu sein und bei Kräften zu bleiben?

Schaut ruhig genau hin! Wir bekommen von den Mitarbeitern der Farm kräuterreiches Heu, frische Möhren, Äpfel, getrocknetes Brot und natürlich frisches Wasser.

Es gibt ja Leute, die alles besser wissen; also beispielsweise, dass Eier ungesund viel Cholesterin enthalten. Das trifft doch aber nicht auf Ostereier zu – oder?



Unsere bunt bemalten Ostereier im rechten Maß zu finden und essen ist ein Genuss.

Werden Sie allein im Lausitz-Center agieren?

Ich freue mich auf Euch und bringe natürlich meine Kinder und Freunde mit. Und weil unser Gehege so groß ist, bringen wir vielleicht auch noch einige andere Nager Kollegen mit. Lasst Euch überraschen!

Was sagen Sie zum Motto der Center-Osterdekoration, „Hase und Igel“?

Ist das nicht eine alte dumme Geschichte, die endlich einmal zurechtgerückt werden muss, von wegen „Ick bün allhier“?

Ooooh – es ist doch schön, wenn die beiden unseren Besuch im Lausitz-Center ankündigen.

Um gewissermaßen zu fragen, was eher da war, das Huhn oder das Ei: Wer ist für Ostern wichtiger – Hase oder Huhn?

Ich bin froh, wenn ich die Eier von den Hühnern bekomme, diese schön bemalt werden und ich sie anschließend für die Menschenkinder zum Osterfest fachgerecht verstecken kann.

Wie feiern Sie eigentlich Ostern?

Wir freuen uns, wenn die Kinder die Eier finden und beim nächsten Besuch auf der Kinder- und Jugendfarm uns durch eine Streicheleinheit „Danke“ sagen. Bis bald. Euer Kaninchen „Frau Flitzer“! ■ LCA

Was Wildvögel lieben **FRESSNAPF**

**Ideal zur Aufzucht von Wildvögeln**

Angebot: 6. bis 11. April

Für einen sauberen Garten – schalenfrei

PREMIERE Wildvogelfutter  
Mit vielen Nährstoffen und Vitaminen. 100% Antioxidantienreife. 1,5 kg Beutel

PREMIERE Aufbau Mix  
Mischfuttermittel für Jungvögel und deren Eltern. Schalenlos und sauber. 500 g Spender / 1 kg Beutel

20% auf MultiFit Körner- und Weichfutter für alle Wildvögel. 2,5 kg / 5 kg Beutel

Kamenzer Bogen 14 | Hoyerswerda | Mo.-Fr. 9 bis 19 Uhr | Sa. 9-18 Uhr

Wioletta Dabrowska

Osterhasen aus Heu handbemalte Gänseeier Ostertischdecken und Wachtücher in 3D

**Fröhe Ostern**

An meinem Stand im Lausitz-Center

**AHOY!** MEINE STADT!

DAS STADTMAGAZIN MIT INTERESSANTEN GESCHICHTEN, DIE GANZ NAH DRAN SIND AN HOYERSWERDA UND SEINEN BEWOHNERN!

ACTUELLES AUS DEM HEIZEN HERZ DER STADT

AUSGABE MÄRZ 2020

MUSIKFESTTAGE HOYERSWERDA  
eine Tradition führt sich zum 50. Mal  
Seite 8

KOSTENLOS

**AHOY!** MEINE STADT!

ERHÄLTlich AN VIELEN ÖFFENTLICHEN AUSLAGESTELLEN IN DER STADT  
Z.B. IM SZ-TREFFPUNKT IM LAUSITZ-CENTER

**Jetzt mega-günstig!**  
**Zum Einführungs-Tiefpreis!**

# Küchen-Neuheiten



120 JAHRE

Wir richten's ein – Seit 1898

**Hoffmann-Möbel**

**INKLUSIVE**  
Lieferung Ihrer neuen Küche ab 3950,- € Einkaufswert!\*

**Sonntags-Verkauf in Hoyerswerda**

Sonntag  
**29**  
MÄRZ  
VERKAUFSOFFEN!

IHRE FREI GEPLANTE TRAUM-KÜCHE  
Jetzt bis  
**ZUM 1/2 PREIS!**

13-18 Uhr  
IHR EINZIGARTIGER AKTIONS-VORTEIL:  
Bis zu **10%**  
**ZUSÄTZLICH!**  
AUF FAST ALLES!

**Riesen-Sparchance!**  
\*Nähere Erläuterungen direkt am Platz oder unter [www.hoffmann-moebel.de](http://www.hoffmann-moebel.de).

VOM 16. APRIL BIS 10. MAI IM CENTER: AUSSTELLUNG ZU 55 JAHREN HOYERSWERDAER MUSIKFESTTAGE

# Vom Wesen der Musik, Freude zu machen

Die 55. Hoyerswerdaer Musikfesttage werden am 19. April eröffnet und enden mit dem Abschlusskonzert am 10. Mai. Doch im Lausitz-Center beginnt dieser Festmonat schon drei Tage früher: Am 16. April wird hier im C-&-A-Lichthof die Ausstellung „Musikfesttage Hoyerswerda“ eröffnet.

Bass erstaunt war Carmen Hoffmann, die Projektleiterin der Musikfesttage in der Lausitzhalle, als ihr nach den ersten konzeptionellen Überlegungen und Material-Recherchen bewusst wurde, wie viel Material es doch zu dieser Konzert-Reihe gibt. Gewiss – in über einem halben Jahrhundert Geschichte kann sich einiges ansammeln. Aber genau dieses Sammeln muss jemand erst einmal tun. Überdies muss die Sammlung so gepflegt werden, dass sie zugänglich und verwertbar ist. Also nicht nur eine kommentarlos ungeordnete Ablage, sondern mit Quellen und Bezügen versehene Objekte, von denen man weiß, wo sie aufbewahrt werden. Hier haben das Stadtmuseum und besonders der Museums-Verein glänzende Vor-Arbeit geleistet. So konnten Carmen Hoffmann und ihre Mit-Organisatoren für die Ausstellung aus dem Vollen schöpfen. Zwar gab es nur einige wenige (aber dafür um so wertvollere) private Leihgaben, um die man öffentlich ersucht hatte, aber das städtische Archiv erwies sich als exzellente Fundgrube.

Das wohl Schwerste war die Auswahl der repräsentativen Stücke und Fakten und ihre optische Umsetzung. Nun aber steht das Gerüst: Im C-&-A-Lichthof werden zwei Standvitrinen und zwei Tischvitrinen zu sehen sein sowie 24 Tafeln. Letztere bilden gewissermaßen die Umfriedung für die Vitrinen und werden außen mit Plakaten aus vielen Jahren der Hoyerswerdaer Musikfesttage den Besucher anziehen. Im Innenkreis werden sie vieles, sehr vieles Wissenswerte aus 55 Jahren Musikfesttage zeigen – Fakten und Geschichten, Porträts und Bilder; alles liebevoll in Szene gesetzt.

Beileibe kann (und soll) hier nicht alles genannt werden, aber einige Zahlen doch. So gab es innerhalb der Musikfesttage seit 1966 (der einzigen über alle Zeit-Wenden hinweg ununterbrochen ausgerichteten Konzertreihe im weiten Umkreis!) 679 Veranstaltungen. 226 Orchester und Musik- oder Theatergruppen gastierten dazu in Hoyerswerda. Über 80 Chöre traten auf. Und über 1.200 Solisten! Deren Namen werden auf einer der besagten Tafeln genannt; Welt-Stars besonders hervorgehoben. Die



CARMEN HOFFMANN, Projektleiterin Musikfesttage in der Lausitzhalle Hoyerswerda, mit einem Plakat der 1. Hoyerswerdaer Musikfesttage von 1966. Links in der Vitrine der Musikschule ein Plakat der aktuellen 55. Musikfesttage.

Künstler kamen aus 49 Ländern weltweit – aus Ägypten, Argentinien, Armenien, Brasilien, Chile, China, DDR, Georgien, Italien, Israel, Kanada, Kasachstan, Kuba, Kroatien, Mazedonien, Moldawien, Niederlande, Serbien, Schweiz, Südkorea, Türkei, USA, Weißrussland ... kurz: fast das gesamte Alphabet der Staaten. Nicht vergessen sei Griechenland – auch, weil der Museumsverein für die Ausstellung einen schönen (Unter-) Titel gefunden hat; das Zitat eines griechischen Klassikers: „Im Wesen der Musik liegt es, Freude zu machen“. Das stammt von Aristoteles (384 v. Chr. - 322 v. Chr.). Was vor knapp zweieinhalb Jahrtausenden galt, gilt auch heute noch.

Nicht minder interessant ist die Bilanz der Zuschauerzahlen. Seit dem ersten Konzert bis heute haben 155.000 Menschen die musikalischen Darbietungen verfolgt. Natürlich gab es von Jahr zu Jahr Schwan-

kungen, abhängig von der Zahl der Veranstaltungen, den ganz großen Namen und den Spielorten. Aber im Durchschnitt kamen (und kommen) jährlich etwa 2.500 Hoyerswerdaer und Auswärtige zu den Abenden und Tagesprogrammen der Musikfesttage.

Weitere Tafeln werden etwa Auskunft geben über das Sinfonische Orchester Hoyerswerda und seinen langjährigen Dirigenten Lutz Michlitz. Ins Licht gerückt werden Menschen, die sich um die Musikfesttage besondere Verdienste erworben haben.

In den zwei Standvitrinen hingegen werden Musik-Instrumente gezeigt, in den zwei Tisch-Vitrinen „Devotionalien“ wie Gästebücher, Eintrittskarten, Programmhefte, -flyer und -karten – selbst die im vorigem Jahr debütierte Musikfesttage-Präline wird zu sehen sein.

Bei so viel Aufwand und Liebe zum Detail erhebt sich die Frage, ob nach dem 10. Mai alles vorbei sein muss, vorbei sein darf? „Nein“, sagt Carmen Hoffmann ganz entschieden. Denkbar sei, die Ausstellung bei künftigen Musikfesttagen stets im Oberen Foyer der Lausitzhalle zu zeigen – hat die Schau doch ein bisschen Ewigkeitswert und kann ja Jahr für Jahr fortgeschrieben werden.

Nicht das Einzige, was bleiben soll: „Wir erwägen, nach der Ausstellung eine Broschüre oder Chronik zu den Musikfesttagen anzufertigen und herauszugeben.“ Eine entscheidende Rolle wird dabei der Museums-Verein spielen.

Aber das ist Zukunftsmusik. Nochmals fast schon in die Gegenwart, nämlich zur Ausstellung selbst im Hoyerswerdaer Lausitz-Center. Eröffnet wird sie am 16. April, einem Donnerstag, um 11 Uhr im C-&-A-Lichthof durch Oberbürgermeister Stefan Skora. Die musikalische Begleitung mit Violine und E-Piano steuern Schüler der städtischen Musikschule Hoyerswerda bei.

Am Sonntag darauf, dem 19. April, wird in der Lausitzhalle ab 18 Uhr das Eröffnungskonzert der 55. Hoyerswerdaer Musikfesttage gegeben. Traditionsgemäß steht am Beginn die Überreichung des Ehrenpreises der Stadt Hoyerswerda an den jungen Künstler, der die höchste Punktzahl in der Solowerbung des Regionalwettbewerbs „Jugend musiziert“ erreicht hat. In diesem Jahr war der Solo-Wettbewerb in der Sparte „Gesang“ ausgeschrieben. Dort erreichte Fabian Schulze aus Hoyerswerda die höchste Punktzahl, nämlich die Maximalwertung von 25. Anschließend spielt die Neue Lausitzer Philharmonie unter dem Titel „Viel Lärmen um Nichts“ Werke von Franz von Suppé, Jan Nepomuk Hummel, Franz Schubert und die namensgebende Suite von Erich Wolfgang Korngold, 1918/1919 geschrieben als Schauspielmusik für das Shakespeare-Stück „Much Ado About Nothing“, also eben „Viel Lärmen um Nichts“. Das ist aber ganz gewiss nicht ein Omen für die Musikfesttage; da könnte eher stehen „Fülle des Wohlklangs“ oder eben: „Im Wesen der Musik liegt es, Freude zu machen.“

Das komplette Programm der 55. Hoyerswerdaer Musikfesttage in Kurzfassung finden Sie gleich unter diesem Beitrag. Da wird es sicher schwer, nur einen oder zwei Abende auszuwählen ...

■ Lausitz-Center Aktuell

## ERÖFFNUNGSKONZERT

»Viel Lärmen um Nichts«  
**19.04.20 | 18 Uhr | Lausitzhalle**  
 Neue Lausitzer Philharmonie  
 Fagott Theo Plath  
 Leitung Michael Hofstätter  
 Eintritt 23,45 | 26,20 | 18,50 Euro  
 Schülergruppen ab 15 Schülern je 3 Euro  
 Lehrer Eintritt frei

## DAS BESONDERE INSTRUMENT

Vielle à roue  
**21.04.20 | 19:30 Uhr | Schloss**  
 Drehleier Peter Peters  
 Eintritt 16,00 Euro

## STUMMFILM & MUSIK

Nosferatu – Eine Symphonie des Grauens  
**23.04.20 | 19:30 Uhr | Schloss**  
 Deutscher Spielfilm von 1922 von F.W. Murnau  
 Klavier Stephan Graf von Bothmer  
 Orchestra Berliner Live Filmmusik  
 Chor des Lessing Gymnasiums Hoyerswerda  
 Leitung Ilona Seliger  
 Eintritt 19,00 Euro

## BETÖRENDE LIAISON ZWISCHEN VIOLINE & TUBA

„Stradivump“, Stradivari-Klänge und Humptata-Musik also, nennt sich dieses Duo, das auf der ganzen Welt einzigartig ist.  
 Violine Benjamin Schmid  
 Tuba Andreas Martin Hofmeier  
 Eintritt 22,00 Euro

## GERHARD SCHÖNE IM KONZERT

Kalle Heiner Jule – Lass uns eine Welterträumen  
**26.04.20 | 15 Uhr | Lausitzhalle**  
 Spaß, Mitmachen und Mitbewegen, aber auch Zuhören (können).  
 Chor der Grundschule „Am Park“ Hoyerswerda  
 Leitung Romy Deke  
 Eintritt 12,00 | 17,00 Euro

## ?SHMALTZ!

»Die Insel ohne Namen«  
**28.04.20 | 19:30 Uhr | Schloss**  
 Nach langer Fahrt durch verzweigte Gewässer sind ?Shmaltz! wieder da!  
 Eintritt 16,00 Euro

## KONVERSATION IN TEXT UND TON

Auf dem Programm stehen Werke sorbischer Komponisten sowie von Johann Sebastian Bach, Johannes Brahms, Ludwig van Beethoven und Clara Schumann.  
 Musica responsa Quartett  
 Tenor Stephan Gähler  
 Violine Waltraut Elvers  
 Violoncello Ramon Jaffe  
 Klavier Heidemarie Wiesner  
 Eintritt 16,00 Euro



## TROMBA FESTIVA

Musik der Könige und Fürsten  
**02.05.20 | 19:30 Uhr | Schloss**  
 Europäische Festmusiken des 17./18. Jahrhunderts aus Italien, England, Deutschland & Austrobohemia für Trompeten, Pauken, Orgel & B.c.  
 Barocktrompeten Ensemble Berlin  
 auf historischen Instrumenten  
 Eintritt 19,00 Euro

## POPULAR CLASSIC – KLASSIK POPULAR

**03.05.20 | 17 Uhr | Kath. Pfarrkirche**  
 Internationales Kontrabass Ensemble  
 Bassonia Amorosa  
 Gerlind Böttcher  
 Eintritt 25,00 Euro

## SPARK

Die klassische Band »On the Dancefloor«  
**05.05.20 | 19:30 Uhr | Schloss**  
 Eine Rocker-Gang mit klassischen Musikinstrumenten – Mit Schwung, Virtuosität und einer einzigartigen Mischung aus Klassik, Minimal Music und Avantgarde wirbeln die Musiker von Spark über die Tanzfläche. So klingt die Kammermusik des 21. Jahrhunderts.  
 Eintritt 19,00 Euro

## ORGELKONZERT

**07.05.20 | 19:30 Uhr | Johanneskirche**  
 Auf dem Programm stehen Werke von Johann Sebastian Bach, Dietrich Buxtehude, Carl Maria von Weber und Felix Mendelssohn Bartholdy.  
 Orgel Matthias Eisenberg  
 Eintritt 20,00 Euro

## KONZERT JUNGER KÜNSTLER

**08.05.20 | 18 Uhr | Lausitzhalle**  
 Musikschule der Zoo, Kultur und Bildung Hoyerswerda gGmbH  
 Musik & Kunst Schule Bischof Hoyerswerda  
 Eintritt 7,50 Euro

## ABSCHLUSSKONZERT

»Schicksal«  
**10.05.19 | 17 Uhr | Lausitzhalle**  
 Sinfonisches Orchester Hoyerswerda e.V.  
 Leitung Eva Meitner  
 Großer Chor Hoyerswerda e.V.  
 Leitung Kerstin Lieder  
 Eintritt 26,00 | 28,00 | 23,00 Euro  
 Schüler, Azubis, Studenten, Arbeitslose 50% Ermäßigung



**SINFONIE  
 SOLISTEN  
 ENTDECKUNG  
 SHOW  
 HEIMAT  
 KINDER**

## 55. Musikfesttage Hoyerswerda

**19. April -  
 10. Mai '20**



TICKETTELEFON 03571 90 41 05  
 WWW.MUSIKFESTTAGE-HOYERSWERDA.DE

**DIE IDEALE GESCHENKIDEE ZU OSTERN  
 TICKETS AN ALLEN BEKANNTEN VVK-STELLEN**

THALIA-LESUNG MIT HERBERT KÖFER AM 27. MAI

# „99 und kein bisschen leise“

Die Thalia-Buchhandlung im Hoyerswerdaer Lausitz-Center holt am 27. Mai einen absoluten Star zur Lesung: den dienstältesten aktiven Schauspieler der Welt – Herbert Köfer!

Erst war beabsichtigt, die Lesung schon am 1. April zu halten. Aber corona-halber wurde der neue Termin 27. Mai gewählt. Ab 20 Uhr liest Herbert Köfer an besagtem Mittwoch bei Thalia aus seinem Buch „99 und kein bisschen leise“ Schnurren, Anekdoten und andere Texte. Wir sprachen vorab mit ihm.

**Herr Köfer – gibt es eigentlich etwas, das man Sie bei einem Interview noch nicht gefragt hat?**

Ganz sicher gibt es das. Allerdings die beliebteste, immer wieder gestellte und für mich nervigste Frage, gerade im Vorfeld meines 99. Geburtstages: Wie halten Sie sich fit? Und diese Frage, das habe ich mir fest vorgenommen, werde ich nicht mehr beantworten.

**Verbindet Sie etwas ganz besonders mit Hoyerswerda?**

Ja, natürlich die „Zoogeschichten“, über die ich auch in meinem Buch geschrieben habe. Aber da gibt es noch vieles mehr. Zum Beispiel war ich oft mit meinem Tourneetheater „Köfers Komödiantenbühne“ in der Lausitzhalle zu Gast. Ich war auch bei der MDR-Musiksendung „Wiedersehen macht Freude“, die ja ebenfalls in der Lausitzhalle aufgezeichnet wurde, dabei, und nicht zuletzt habe ich in Hoyerswerda die Biermarke „Pupen-Schultzes“ kennen und lieben gelernt.

**Was halten Sie von Lausitzer Küche, also von Quark und Leinöl? Könnten Sie sich vorstellen, das mal zu probieren – oder wäre das zu exotisch?**

Ob ich mir das vorstellen könnte? Ich könnte mich da sozusagen „reinlegen“. Bei uns gibt es mindestens einmal im Monat Pellkartoffeln mit Quark und Leinöl.

**Zurück zur Schauspiel-Kunst. Haben Sie ein Bühnen-Ritual, ohne das keine Vorstellung beginnen kann?**

Ich habe immer einen kleinen Stoffhund in der Tasche, den ich vor jeder Vorstellung noch einmal streichle. Ohne dieses Ritual würde ich nie die Bühne betreten.

**Was war das größte Auditorium, vor dem Sie je aufgetreten sind, und was das kleinste?**

Für mich ist die Größe des Auditoriums relativ unwichtig. Egal ob man vor 1.000 oder einer Handvoll Zuschauern auf der Bühne steht – wichtig ist, dass man das, was man dort darbietet, mit Herzblut tut.

**Was würden Sie einem jungen Menschen raten, der heute Schauspieler werden will?**

Zunächst darüber nachzudenken, ob er wirklich für diesen Beruf „brennt“ oder ob es ihm nur darauf ankommt, in der Öffentlichkeit bekannt zu werden und Autogramme zu schreiben. Und dann würde ich ihm raten, eine gute Schauspielschule zu besuchen und den Beruf von der Pike auf zu lernen. Sicher gibt es Ausnahmetalente, die auch ohne die erforderliche Ausbildung den Sprung an die Spitze der Schauspielerriege schaffen, aber die sind eher selten.

**Welche Rolle, die Sie nie hatten, hätten Sie gerne einmal gespielt?**

Den Hauptmann von Köpenick. Diese wunderbare, tragikomische Figur reizte mich sehr. Doch es hat nicht sollen sein ... Gespielt habe ich den Hauptmann nicht, ich habe ihn getanzt. Das war im „Kessel Buntes“ (Unterhaltungsshow des DDR-Fernsehens, d. Red.). Auch im Musikantenstadl 1989 trat ich als Hauptmann auf, begleitet vom Blasmusik-Orchester Schwarze Pumpe, das heute Orchester Lausitzer Braunkohle heißt, ein Name, der sicher bald Anstoß erregen wird.

**Wenn Sie sich selbst mit einem Satz beschreiben sollten – wie würde der lauten?**

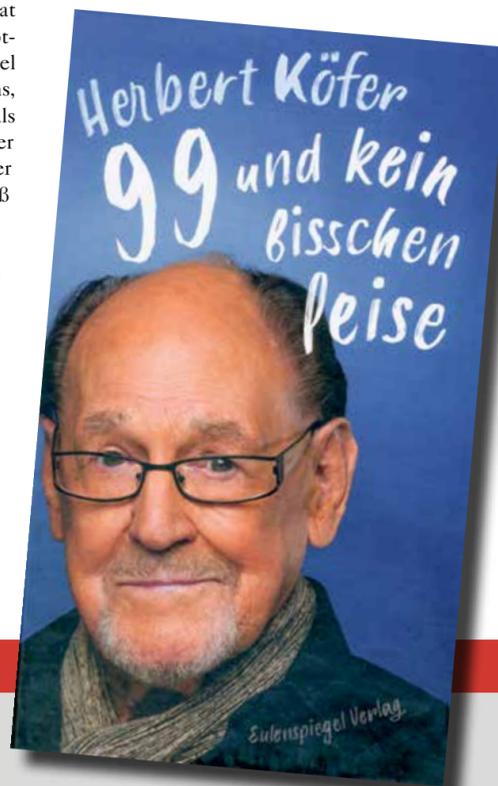
Ich selber möchte mich eigentlich nicht beschreiben. Das sollen die tun, die mich auf der Bühne, auf dem Bildschirm oder privat erleben. Ich würde mir auch nicht verbitten, mit Harald Juhnke verglichen zu werden. Wir beide hatten ein gutes kollegial-freundschaftliches Verhältnis zueinander und haben uns sehr geachtet. Mich stört nur der Vergleich als der „Harald Juhnke des Ostens“. Es würde doch auch niemand sagen: „der Herbert Köfer des Westens“.

**Welchen Fehler darf ein Schauspieler nie begehen?**

Ein Schauspieler sollte nie aufhören, an sich und seiner Persönlichkeit zu arbeiten. Er sollte sich eine gewisse Neugier in seinem Leben bewahren und sich auf keinen Fall auf seinen eventuell gesammelten „Lorbeeren“ ausruhen. Nur so kann ein Schauspieler auf Dauer beim Publikum bestehen.

**Was läsen Sie gerne nach Ihrem Literatur-Abend in der Hoyerswerdaer Thalia-Buchhandlung in der Presse über Ihren Auftritt?**

„Herbert Köfer hat es verstanden, mit den Geschichten aus seinem Leben das Publikum heiter, aber auch nachdenklich zu stimmen.“ ■ LCA



## EINE ANEKDOTE

Herbert Köfer erzählt unter dem Titel „Hauptrolle“ ein amüsanteres Ereignis:

Für den Fernsehfilm „Flitterwochen ohne Ehemann“ war ich als Heimleiter engagiert worden, an meiner Seite stets ein von meiner Kleinmachnower Schauspiel-Kollegin Irene Korb erworbener Hund, ein Boxer namens „Aribert von der Tulpe“. Zu spät gekommen, traf ich im DEFA-Gelände auf meine Drehstab-Kollegen, die gerade in der Vorführung die ersten Szenenmuster gesehen hatten. Begeistert überfielen sie mich: „Also großartig, diese stimmigen Bewegungen, dieses liebevolle Augenspiel ...“ Geschmeichelt wehrte ich ab. „Nein, wirklich, Herbert – der Hund ist nicht zu übertreffen!“

BONITA FEIERT 50.

## Glückwunsch, Rabatte und Modenschau



LADEN EIN ZUR MODENSCHAU AM 29. MÄRZ: Store Managerin Manuela Huth (links) und Sale-Assistentin Loana Walkowiak (rechts). Zum Bonita-Team gehört außerdem noch Silke Poscher.

Bonita feiert 50. Geburtstag! Zwar ist die Filiale im Lausitz-Center weit jünger, aber das Unternehmen selbst blickt auf ein halbes Jahrhundert Firmengeschichte zurück. Das wird auch in Hoyerswerda gebührend gewürdigt – mit Rabatten und einer Modenschau.

Die schönste Ware, die beste Beratung und das angenehmste Einkaufs-Erlebnis für den Kunden schaffen: das sind die Ziele von Bonita, und zwar seit 50 Jahren.

Der Modepartner für Sie hat in diesem Jahr goldenes Jubiläum und möchte dieses einmalige Event mit all seinen Kunden feiern. Üblicherweise gibt's Geschenke für das Geburtstagskind, doch hier ist's genau andersherum: Die Gäste werden beschenkt! Store Managerin Manuela Huth sagt es ganz genau: „Aus diesem Anlass, also zum Fünfzigsten von Bonita, erhalten Sie bis zum 31. März beim Kauf eines Artikels zehn Prozent Rabatt, bei zwei Artikeln 15 Prozent Rabatt und beim Kauf von ab drei Artikeln 30 Prozent Rabatt.“

Und noch ein Extra wartet: „Zum verkaufsoffenen Sonntag im Lausitz-Center am 29. März findet bei Bonita wieder ein Kaffeeklatsch mit einer kleinen Modenschau zwischen 14 und 16 Uhr statt. Dazu sind an diesem Tage unsere Besucher besonders herzlich eingeladen. Ein besonderer Dank zum Fünfzigsten gilt natürlich unseren Kunden - für ihr Vertrauen und ihre langjährige Treue.“

P.S.: Die Bonita-Kollektionen werden durch gut abgestimmte Accessoires ergänzt: Schals, Tücher, Ketten, Gürtel, Uhren, Taschen ...

■ [www.bonita.de](http://www.bonita.de)

## DAS BURGER UND STEAKHOUSE IN HOYERSWERDA

Am Speicher 1 | 02977 Hoyerswerda | Tel. 03571-6066660 | tgl. ab 17 Uhr geöffnet

[www.speicherno1.de](http://www.speicherno1.de)

### Carte Blanche - Travestie-Festival am 18.07.20, 19 Uhr

Zum 35. Geburtstag von „Carte Blanche“ laden wir Sie persönlich in „Zora's Welt“ nach Hoyerswerda ein. Wir nehmen Sie mit auf eine Reise durch die Kunst der Travestie, in die Welt der Schlager aus den letzten Jahrzehnten und vieles mehr.

### Angelo Kelly & Family Irish Summer Tour 2020 am 07.08.20, 19 Uhr

Angelo, seine Frau Kira und die Kinder werden dem Publikum mit traditionellen, aber vor allem auch neuen Songs vom Erfolgsalbum „Irish Heart“, „ihr“ Irland musikalisch präsentieren. Die Familie wird dabei von original irischen Musikern unterstützt, die die Stimmung eines Irish Pubs auf die Open Air Bühnen zaubern.

### Kerstin Ott im Konzert am 17.07.20, 19 Uhr

Aufgrund der großen Nachfrage:

!!! Neuer Veranstaltungsort: Gondelteich !!!

Support Band:  
Schwitzende Fische

Eintrittskarten  
wieder erhältlich!

Mrs. Greenbird -  
„Dark Waters Tour“  
am 22.05.20, 20:30 Uhr  
am 24.05.20, 19:30 Uhr

CITY - 40 Jahre am Fenster  
Open Air Konzert  
am 15.08.20, 19 Uhr

1977 als CITY mit der Single AM FENSTER an die Öffentlichkeit ging, hatte kaum einer geahnt, dass mit diesem Song die deutsche Musiklandschaft in Ost und West um eine Hymne reicher wurde.

Vorband: Nordstern

# SCHLUSS - ENDE - AUS

## Die letzten 5 Tage!

DER GROSSE RÄUMUNGSVERKAUF GEHT ZU ENDE!

Nach über  
50 Jahren muss  
das bekannte  
Fachgeschäft in  
Hoyerswerda  
endgültig schließen!



Die Zeit  
läuft ab!  
Nutzen Sie  
jetzt die  
letzte  
Gelegenheit!

Donnerstag  
**19**  
März  
10 - 18 Uhr

Freitag  
**20**  
März  
10 - 18 Uhr

Samstag  
**21**  
März  
10 - 18 Uhr

Sonntag\*  
**22**  
März  
13 - 18 Uhr

Montag  
**23**  
März  
10 - 18 Uhr

\*Verkauf nur während der gesetzl. Öffnungszeiten

Das große Sortiment hochwertiger exklusiver Teppiche muss auf Biegen und Brechen total geräumt werden!

### Matratzen



ab **99,-**

Unser  
besonderer Service:  
Kostenlose Lieferung +  
Entsorgung der alten Matratzen  
im Umkreis bis 30 km

### Teppichböden PVC/CV-Beläge



bis zu **78%**  
reduziert

Preisgünstiges Verlegen der Boden-  
beläge durch geschultes Verlegeteam

## Totale Preis- Reduzierung

bis zu **78%**

**JETZT GILT**

**IHR GEBOT**



Khorjin  
Reine Schurwolle

ab **240,-**



Nepal  
Reine Schurwolle

ab **190,-**



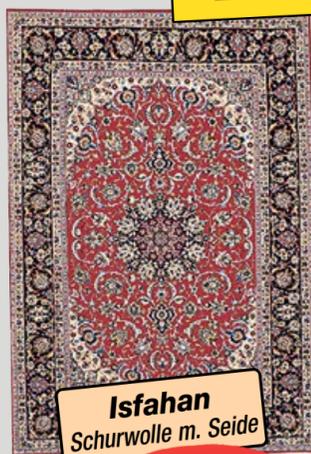
Tabriz  
Korkwolle auf Seide

ab **540,-**



Kazak  
Reine Korkwolle

ab **440,-**



Isfahan  
Schurwolle m. Seide

ab **720,-**



Bidjar  
Reine Korkwolle

ab **980,-**



Ziegler  
Reine Schurwolle

ab **260,-**



Kaschmir  
Reine Seide

ab **480,-**

Alles muss  
geräumt werden!

Die vorhandene Kollektion umfasst neben Bauern- und Nomadenknüpfungen  
Teppiche im modernen Design sowie klassische Unikate in Wolle oder Seide



ab **190,-** Galerien in div.  
Längen u. Breiten

**TEPPICHWELT**  
TEPPICHZENTRUM Eimuth GmbH  
02977 Hoyerswerda  
Industriegelände Str. E7  
Parkplatz KAUF LAND  
Tel. 03571/604800



Runde und  
quadrat. Teppiche ab **220,-**

BARBARA AWE STELLT VOM 4. BIS 14. APRIL IM CENTER AUS

# Die Zentangles halten Einzug

Vom 4. bis 14. April sind bei uns im Lausitz-Center Bilder, geschaffen von Barbara Awe, zu sehen – ein ganz junger Mal-Stil wird damit Einzug halten.

Die 60-jährige Hoyerswerdaerin Barbara Awe ist gelernte Grafikdesignerin – und dieser Beruf ist nun zur Berufung geworden. Ihr Handwerkzeug sind Bleistifte, Fineliner verschiedener Härten und Stärken sowie diverse andere farbgebende oder auch farbdämmende Gestaltungsmöglichkeiten und -methoden. Barbara Awe entwirft, zeichnet und malt Bilder in der Sparte Ausdrucksmalerei, sie bringt abstrakte Motive zu Papier, teilweise unter Verwendung geometrischer Grundformen – und sie schafft Zentangles in Schwarz-Weiß, bisweilen kombiniert mit farbigen Elementen.



FOTO: FARMING FABIAN

Zentangles? Das ist ein Neuwort aus „Zen-Meditation“ einerseits und „Tangle“ andererseits. Letzteres bedeutet übersetzt aus dem Englischen „Wirrwarr“ – was es aber nicht genau trifft, denn Zentangles sind freie Zeichnungen, die aus strukturierten Formen mit immer wiederkehrenden Mustern, kombiniert aus Punkten, Linien, einfachen Kurven und Kreisen bestehen und auf meist kleinen „Kacheln“ aus hochwertigem Papier entstehen. Also keinesfalls „Wirrwarr“, sondern mitunter sogar von strenger Logik. Typisch ist, dass ein Zentangle-Bild von allen Seiten gleichermaßen betrachtet werden kann und die Formen in der Regel kein direktes Objekt „Oben-unten-vorn-hinten“ / „Hauptgegenstand und Nebendetails“ darstellen, sondern die meditative Intuition des Bildschöpfers wiedergeben. Wer ein Zentangle in Szene setzt, verbindet Meditation und Kunst, denn das Zeichnen ist gewissermaßen absichtslos. Es gibt keine konkreten Vorstellungen von einem bestimmten Ergebnis, sondern die Eingebung und die meditative Stimmung dürfen sich „treiben lassen“ und gestatten der Intuition, sich zu entfalten. Die Erfinder des Zentangles haben in den USA die ersten derartigen Stücke geschaffen: der Ex-Mönch Rick Roberts und die Künstlerin Maria Thomas wurden an einem stillen Sonnabendnachmittag im Herbst 2003 von der Inspiration „überwältigt“, nachdem Maria vorher speziell botanische Illustrationen

auf Kunstmessen verkauft hatte. An jenem Tag war Maria damit beschäftigt, zu einem großen goldenen Buchstaben Muster als Hintergrund hinzuzufügen, und Rick hatte plötzlich eine Art Erleuchtung: „Du beschreibst Meditation.“ Musste nur noch ein Name gefunden werden – und der obige war's dann schließlich.

Aber Barbara Awe zeichnet durchaus nicht nur Zentangles. Sie fühlt sich auch angeregt durch den Stil Friedensreich Hundertwassers. Natur-Malerei steht mehr im Hintergrund, sagt sie, obwohl auch in diesem Genre schon Bilder entstanden sind, beispielsweise von der Hoyerswerdaer Johanneskirche. Für abstrakte Kunst brauche man keine „akademische“ Vorbildung; sie sei in vielen Dingen offener und fordere den Betrachter zur Auseinandersetzung auf. Und nicht zuletzt: Die grafische Zeichnerin in ihr kann und will Barbara Awe nicht verleugnen. Sie profitiert vom Wissen und Können, das sie lange Jahre in eher nüchternen Darstellungen eingebracht hatte – in funktionale Dokumente, in der Abteilung Technik der Kokerei des ehemaligen Gaskombinates Schwarze Pumpe. Intensiv widmet sie sich der Malerei seit zwölf Jahren, seit 2008. Was früher nur sporadisch geschah, ist jetzt ihr Hobby Nr. 1. Bislang hatte sie eine Personalausstellung: im „Elementarium“, im Museum der Westlausitz Kamenz. Die Schau vom 4. bis 14. April im Ex-Centrum-Teil

des Lausitz-Centers ist also ihre Heimpremiere. 25 Werke werden zu sehen sein – in den Formaten A1, A2 und A3, allesamt unbenannt, um der Phantasie des Beschauenden Freiräume zu eröffnen.

Wer Interesse an einem der gezeigten Ausstellungsstücke hat, kann mit Barbara Awe in Kontakt treten. „Ich würde auch verkaufen“, sagt sie. Sie möchte, so oft es geht, in der Schau persönlich anwesend sein, um auf Fragen Antworten zu geben. Wenn sie nicht vor Ort ist, kann über das Lausitz-Center-Management der Kontakt zur Künstlerin geknüpft werden.

Apropos Lausitz-Center: Zwar hat Barbara Awe eindeutig erklärt, dass (foto)realistische Malerei nicht ihr Metier ist – aber wie wäre es denn mit einer Umsetzung der Ladenstraße, deren Treiben und Leben, in ein abstraktes Gemälde, vielleicht in ein Zentangle? „Eine Innenszene würde mich nicht so reizen – aber vielleicht eine Außenansicht ...“ Nun, warten wir's ab; vielleicht ergibt sich im Laufe der Exposition doch ein Motiv, das dann sogar mit einem Titel versehen werden würde?

Jetzt, also vom 4. bis 14. April, sind aber erst einmal 25 „Namenlose“ von Barbara Awe im Lausitz-Center zu sehen: eine ganz neue Kunst-Facetten, die gewiss überraschende Entdeckungen bieten wird. ■ Lausitz-Center Aktuell

ENDLICH WIEDER DA:

## Saft aus Aroniabeeren



Wundermittel werden oft heftig beworben und: rasch vergessen. Ganz anders bei der Aroniabeere. Die bleibt ein gesunder „Dauerbrenner“.

Ihr Saft enthält Polyphenole, die man sehen und schmecken kann, denn sie sind für die intensive dunkle Farbe und den arteigenen, leicht herben Geschmack verantwortlich. Sie fangen allerdings

auch die freien Radikale ab! Die Polyphenole können so Zellschäden abwenden; sie stoppen entzündliche Prozesse und können sich positiv auf Blutdruck-, -zucker- und -fettwerte auswirken. Der sächsische Aroniasaft aus der 1927 gegründeten Arnsdorfer Kelterei Walther ist zu 100% naturreiner Direktsaft aus frischen Aronia-Beeren. Die Drei-Liter-Box gibt's ab sofort wieder für 15,90 Euro im SZ-Treffpunkt. ■ LCA

Die News von hoyte.  
hoyte24.de

**NISSAN INTELLIGENT MOBILITY**  
Innovation that excites

**DER NEUE NISSAN JUKE DER COUPÉ-CROSSOVER**

**NISSAN JUKE VISIA DIG-T 117, 86 kW (117 PS), 6MT, Benziner**  
**MTL. RATE: AB € 169,-<sup>1</sup>**

- Voll-LED-Scheinwerfer
- manuelle Klimaanlage
- Verkehrszeichenerkennung
- Audiosystem mit Bluetooth®- und USB-Schnittstelle

inkl. Google Home Mini + € 0,- ANZAHLUNG

**NEUER NISSAN JUKE VISIA DIG-T 117, 86 kW (117 PS), 6MT, Benziner: Kraftstoffverbrauch (l/100 km): innerorts 5,6, außerorts 4,5, kombiniert 4,9; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 112; Effizienzklasse: B. NEUER NISSAN JUKE: Kraftstoffverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,1-4,8; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 118-110; Effizienzklasse: B (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).**

Abb. zeigt Sonderausstattung. <sup>1</sup>Fahrzeugpreis € 16.825,-, Leasingsonderzahlung € 0,-, Laufzeit 48 Monate (48 Monate à € 169,-), 40.000 km Gesamtleistung, effektiver Jahreszins 1,99%, Sollzinssatz (gebunden) 1,97%, Gesamtbetrag € 8.112,-, Gesamtbetrag inkl. Leasingsonderzahlung € 8.112,-. Ein Kilometer-Leasingangebot für Neuwagen der NISSAN LEASING, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Nur gültig für Kaufverträge bis zum 31.03.2020. Nur für Privatkunden.

**Autocenter H.-J. MOSIG**  
01968 Senftenberg • Laugfeld 30 • Tel.: 03573/1477-15  
02977 Hoyerswerda • Am Autopark 2 • Tel.: 03571/9802-11  
03130 Spremberg • Muskauer Straße 66 • Tel.: 03563/3975-0

WOHNUNGSGESELLSCHAFT MBH  
Hoyerswerda



## GRÖßERE WOHNUNG GESUCHT?

Grundrissänderung für Ihre individuelle Wohnung

Durch Wohnungszusammenlegung passen wir Wohnungen nach Ihren Wünschen und Bedürfnissen an. Zusammen gestalten wir Ihren neuen Wohnraum.

Beispiel: B.-Brecht-Straße 21, geräumige 6-Raumwohnung, ca. 120 m<sup>2</sup> Wohnfläche



Unser Team Vermietungsmanagement berät Sie gern. ■ Tel. 03571 475 200 ■ E-Mail vermietung@wh-hy.de ■ www.wh-hy.de

VOM 23. APRIL BIS 27. JUNI

# Modefrühling

Modenschauen haben schon was: Das Exquisite vom Exquisiten sehen; Glanz, Glamour und Grandioses betrachten ...

Aber, ach, die Veranstaltungen auf den Laufstegen von Mailand, Paris und Berlin haben auch so ihre Tücken: Abgesehen davon, dass sie einem Normal-Sterblichen kaum zugänglich sind, schaffen sie vor allem flüchtige Momente – und das dort Gezeigte folgt dem Prinzip einer „Mustermesse“ (wie es einst die Leipziger war): Was dort präsentiert wird, findet kaum den Weg in die Läden (zu erschwinglichen Preisen gleich gar nicht), und ob man das bisweilen sehr Skurrile auch tragen kann beziehungsweise auch nur tragen möchte ...

Ganz anders verhält es sich mit dem Modefrühling im Lausitz-Center. Vom 23. April bis 27. Juni präsentieren Mode-Fachpartner dann ihre aktuellen Kollektionen. C & A, Herzog & Bräuer, Hunkemöller, Mayer's Markenschuhe, Mode Express No. 1, Orsay, P + P, Rauer, S 18, street shoes, Street One und Style Inn zeigen, was im Frühling und Sommer 2020 getragen wird. Getragen werden KANN, denn hier sind ausschließlich Modelle zu sehen, die alltagstauglich sind – und überdies sofort in den entsprechenden Fachgeschäften erworben werden können. Zu angemessenen Preisen, versteht sich. Und in den Räumen der besagten Modepartner findet sich eine noch größere Auswahl.

Damit man sich in aller Ruhe entscheiden kann, werden die Stücke im Lausitz-Center nicht von zickigen „Supermodels“ vorgeführt, sondern von stummen Darstellern, die von früh bis abends geduldig-freundlich bleiben; vom 23. April (einem Donnerstag) bis zum 27. Juni (einem Sonnabend), also gut drei Monate lang, auch unter den forschendsten Blicken des Publikums. Mit anderen Worten: die längste Modenschau der Welt! ■ LCA

MODEFRÜHLING – dies sind ein paar Impressionen von der Auflage des Jahres 2019. Natürlich werden diesmal NICHT dieselben Stücke zu sehen sein, aber an Attraktivität werden sie dem hier abgebildeten in nichts nachstehen.



LIONS CLUB

## Benefiz in der Johanneskirche

Wie in jedem Jahr findet im zeitigen Frühjahr das traditionelle Benefizkonzert des Lions Club Hoyerswerda statt.

Am Freitag, dem 17. April, erwarten in der Hoyerswerdaer Johanneskirche am Kirchplatz 1 um 19 Uhr der Club und die Gäste das Publikum – SIE, liebe LeserInnen.

Mitwirkende:  
Frauenchor musica viva Lauta-Torno  
Erstes Lausitzer Bockorchester e. V.  
(es geht um „Ziegenbock“-Dudelsäcke!)  
Tobias Scheetz (Orgel)  
Fritz Vogel (Posaune)  
Lionsfreund Friedhart Vogel (Moderation)  
Den Reinerlös spendet der Club zugunsten der Schule für Lernförderung „Nikolaus Kopernikus“ Hoyerswerda für das Projekt „Klasse 2000.“ Es widmet sich der Gesundheitsförderung sowie der Gewalt- und der Suchtprävention in der Grundschule. Die Förderung läuft über mehrere Jahre. Karten sind zu 15 Euro in der Lausitzhalle (Lausitzer Platz 4), der Fleischerei Sinapius (Kirchstraße 9) und in der Johanneskirche (offene Kirche/Kirchenbüro) erhältlich. ■ LCA

### FRÜHJAHRSPUTZ BEI TORPEDO GRUPPE

Kleine Preise großer Service

3 bezahlen mit 4 vom Hof rollen

solange der Vorrat reicht für i30 / i30 Fastback ab 2017

Winterkomplettrad

Rimba, silber

10% Nachlass

auf alle lagernden Winterräder

30% Rabatt

auf Originalpflegeprodukte

Neue Pflegeprodukte

schützen das Auto außen und innen. Wie wäre es beispielsweise mit dem 8-teiligen Pflegeset. Die Produkte sind einfach in der Anwendung und reinigen und pflegen das Fahrzeug gründlich. Das Programm umfasst bei der Lackpflege einen Reiniger und eine sanfte Autopolitur.

10% Rabatt

auf Originalzubehör

Dachboxen

Brauchen Sie mehr Platz?

Warum nicht etwas mehr mitnehmen? Die Hyundai Original Dachboxen und Dachgepäckträger bieten zusätzlichen Stauraum.

### Unser Werkstattservice

- Typoffene Werkstatt
- Unfallspezialist
- Wartung
- Scheibenservice HU/AU
- Smart Repair
- Hohlraum und Unterboden
- Prof. Fahrzeugaufbereitung
- Werkstattersatzwagen
- 3D-Achsmessung
- Sicherheits-Check
- Klimaanlagen-Service

TORPEDO GRUPPE  
HYUNDAI  
www.torpedo-gruppe.de

## bis zu 32% Nachlass auf Tageszulassungen & Vorführwagen



25.640,- EUR

ab 18.480,- EUR

- Tucson 1.6 GDI Navi**
- Bluetooth® Freisprech.
  - Klimaanlage
  - Radio-Navigationssystem
  - Einparkhilfe, hinten
  - Rückfahrkamera
  - Sitzheizung, vorn
  - inkl. Winterräder

Hyundai Tucson 1.6 GDI 6-Gang Manuell Pure Navi  
Kraftstoffverbrauch (l/100km):  
innerorts 8,2; außerorts 5,6; kombiniert 7,2;  
CO<sub>2</sub> Emission kombiniert 165 g/km  
(Werte nach EU-Norm Messverfahren). Effizienzklasse D, inkl. EUR 890,00 Überführungskosten

Viele weitere Fahrzeuge stehen bei uns vor Ort für Sie bereit.

Tageszulassung 03/2019  
i20 NEW 1.2 Trend

- 16 Zoll Alufelgen
- Klimaanlage
- Wegfahrsperr
- Reifendruckkontrolle
- Sitzheizung

18.500,- EUR



12.880,- EUR

Kraftstoffverbrauch (l/100km)  
kombiniert 5,8; außerorts 5,0;  
innerorts 7,1 CO<sub>2</sub> Emission  
kombiniert: 132g/km

TG Automobile GmbH  
Dohnaer Straße 108  
01219 Dresden

Telefon: 0351 / 893240-0

Tageszulassung 06/2019  
i30 NEW 1.0 N Line

- Kamera
- Navi / DAB Paket
- Klimaautomatik
- Smart-Key
- Sitzheizung
- Sportpaket

27.380,- EUR



18.980,- EUR

Kraftstoffverbrauch (l/100km)  
kombiniert 5,5; außerorts 4,9;  
innerorts 6,5 CO<sub>2</sub> Emission  
kombiniert: 126g/km

TG Automobile GmbH  
Kreckwitzer Straße 13  
02625 Bautzen

Telefon: 03591 / 2171 4496  
03591 / 2171-4472

TG Automobile GmbH  
Gottlieb-Daimler-Straße 12  
02828 Görlitz

Telefon: 03581 / 3826-3898

Sie erreichen uns außerdem per E-Mail an dialog@torpedo-gruppe.de

5 Jahre Garantie ohne Kilometerlimit

Für alle Hyundai PKW (außer ix35 Fuel Cell und IONIQ) \* Ohne Aufpreis und ohne Kilometerlimit: die Hyundai Herstellergarantie mit 5 Jahren Fahrzeuggarantie (3 Jahre für Car Audio inkl. Navigation bzw. Multimedia), 5 Jahren Lackgarantie sowie 5 Jahren Mobilitätsgarantie mit kostenlosem Pannendienst und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie- und Serviceheft). 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Für Taxis und Mietwagen gelten generell abweichende Regelungen. Das Garantie- und Serviceheft kann vorsehen, dass die Hyundai 5 Jahre-Garantie für das Fahrzeug nur gilt, wenn dieses ursprünglich von einem autorisierten Hyundai Vertragshändler an einen Endkunden verkauft wurde.

BURGNÄCHTE AUF DER JAKUBZBURG MORTKA AM 11./12. SEPTEMBER – TICKETS GIBT ES IM CENTER

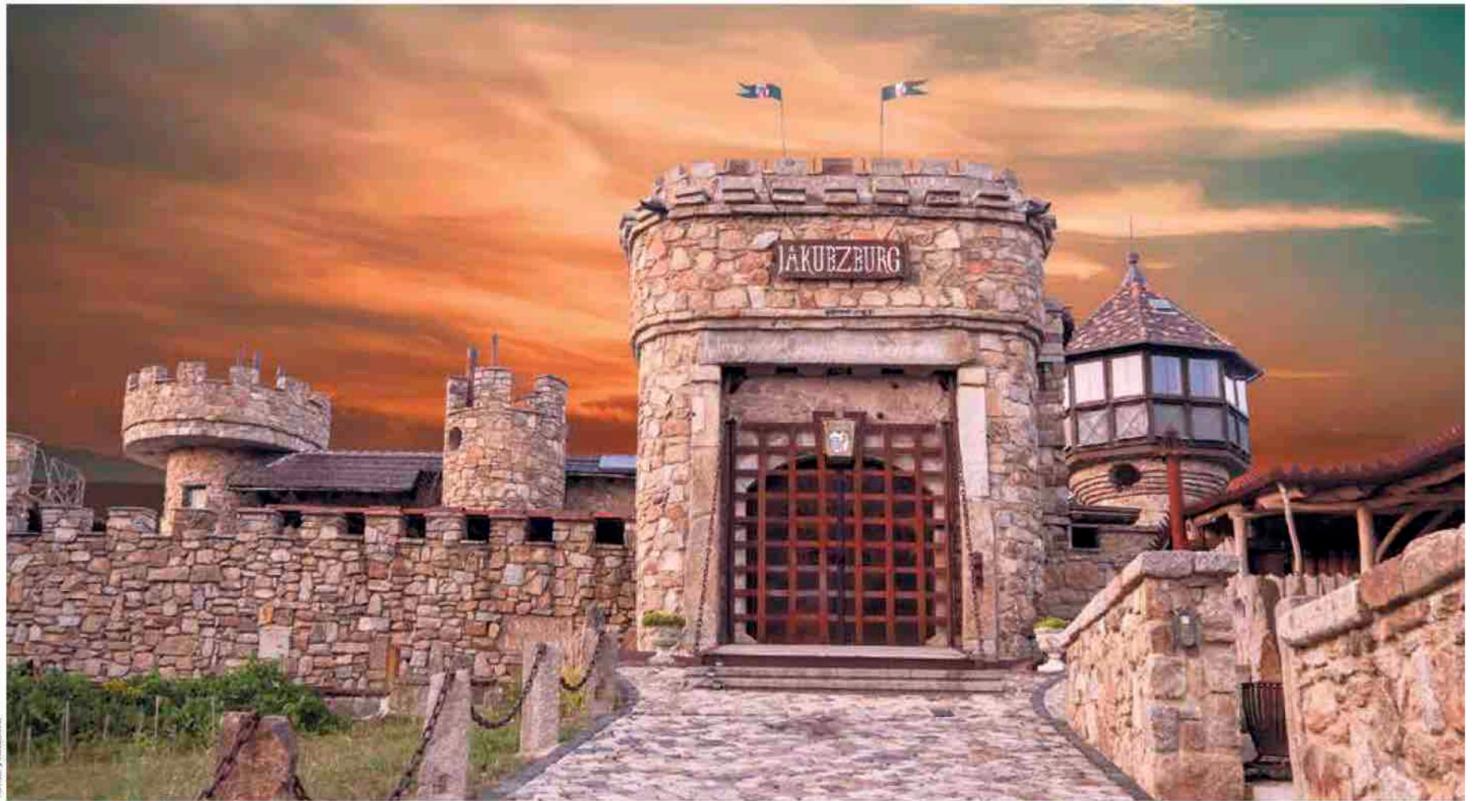
# „Kiss me Kate“ – heiterer Musicalspaß

Sommertheater gibt es viele – aber wo gibt es schon ein Spektakel auf einer echten mittelalterlichen Burg; einer neu gebauten obendrein? Was jetzt paradox klingt, hat schon seine Richtigkeit, denn die Jakobzburg im Lohsaer Ortsteil Mortka ist eine echte Mittelalterburg – nur eben neu geschaffen; und in beziehungsweise vor dieser Kulisse lässt es sich prächtig inszenieren.

So wie bei den Burgnächten anno 2020, bei denen am 11. September und 12. September „Kiss me Kate“ auf dem Programm steht.

Und das passt zur Jakobzburg wie kaum etwas anderes. Denn der Originalstoff stammt von William Shakespeare (1564-1616), also gewissermaßen aus dem Mittelalter; das auf der Jakobzburg zu Sehende wurzelt dagegen in der Neuzeit. Denn es gibt nicht das klassische Theaterstück, sondern das Musical „Kiss me Kate“, das Cole Porter nach dem Shakespeareschen „Der Widerspenstigen Zähmung“ schuf. Shakespeares „The Taming of the Shrew“ war eines seiner Frühwerke und datiert auf 1594; wurde geschrieben vor seinen „großen“ Stücken wie „Romeo und Julia“ (1597), „Hamlet“ (1602), „Othello“ (1604), „Ein Sommernachtstraum“ (1605) und „Macbeth“ sowie „König Lear“ (beide 1606). Aber wir wollen ja keine theaterwissenschaftliche Abhandlung schreiben, sondern nur das Werk kurz einordnen. Darin geht es um eine Hochzeit von Petrucchio mit der kratzbürstigen (man könnte auch sagen: selbstbewussten) Katharina, der ihr Ehemann als Annehmlichkeiten des durchaus vorhandenen Wohlstands vorenthält und sie so dazu zu bringt, sich ihm unterzuordnen. Am Ende hält Katharina sogar einen Monolog, der geradezu ein Loblied auf die Unterwürfigkeit der Frauen darstellt. Na ja – andere Zeiten; andere Sitten.

Nicht ganz so patriarchalisch ist Cole Porters Fassung. Sie hatte 1949, also 350 Jahre nach dem Urstoff, ihre Premiere – und sie bedient sich eines raffinierten Tricks. Nämlich bietet sie ein „Stück im Stück“: Sie lässt das Ganze handeln als die Geschichte einer Theatergruppe, die eine musikalische Fassung von Shakespeares „Der Widerspenstigen Zähmung“ probt. Die Handlung selbst ist, wie ja nicht selten bei Musicals, ein bisschen kunterbunt: Produzent Fred Graham gibt höchstselbst die männliche Hauptrolle in Shakespeares Stück, den Petrucchio. Für die weibliche Hauptrolle, die „Widerspenstige“, „Katharina“ (also Kate), hat er seine Ex-Frau Lilli Vanessi



Eintrittskarten gibt es unter anderem im Hoyerswerdaer Treffpunkt der Sächsischen Zeitung im Lausitz-Center am Lausitzer Platz 1 oder unter Telefon 03571 48705370 – jeweils Montag bis Freitag 9-18 Uhr oder direkt im Burg-Büro auf der Jakobzburg in Mortka.

engagiert. Lilli ist mit dem Geldgeber des Stückes, Harrison Howell, verlobt und Fred ist mit der Nachtclub-Schönheit Lois Lane liiert. Doch zwischen Fred und Lilli sprühen nach wie vor die Fünkchen.

Vor der Aufführung sendet Fred einen Blumenstrauß an Lois, der jedoch irrtümlich bei Lilli landet – zu deren Freude: Sie glaubt, dass es noch mal etwas mit ihr und Fred werden könne. Als sie viel später die beigegefügte Karte liest, erkennt sie ihren Irrtum und rächt sich bei der Premiere: Auf offener Bühne beißt, tritt und ohrfeigt sie Fred, der sich auch nicht lumpen lässt und ihr vor dem Publikum den Allerwertesten versohlt. Nach dieser Demütigung weigert Lilli sich, weiterzuspielen. Aber zuguterletzt

erscheint Lilli doch wieder auf der Bühne – sie hat sich offensichtlich trotz allem für Fred entschieden. Bekannter als Irrungen und Wirrungen im Text von „Kiss me Kate“ dürften die Melodien sein, von denen hier nur die drei wohl populärsten genannt seien: „Wunderbar“, „(Es ist) Viel zu heiß“ und „Schlag nach bei Shakespeare“.

Auf die Bühne beziehungsweise die Jakobzburg bringen das Ganze die Landes Bühnen Sachsen Radebeul – am 11. September, einem Freitag, und darauffolgenden Sonnabend, dem 12. September, jeweils um 19.30 Uhr. Der Einlass ist ab 19 Uhr. Gewissermaßen ein Spätsommernachtstraum, um noch einmal Shakespeare leicht abgewandelt ins Spiel zu bringen. Und gewiss werden sich die Radebeuler auch nicht sklavisch an die Vorlage halten, sondern mit Regie-Einfällen dafür sorgen, dass der Abend ein heiter-leichter Genuss wird. ■ LCA

## IMPRESSUM

**HERAUSGEBER**  
„Lausitz-Center“ Hoyerswerda  
Werbegemeinschaft, Dieter  
Henke  
Lausitzer Platz 3  
02977 Hoyerswerda  
Tel.: 03571 4237-0

[www.lausitz-center.de](http://www.lausitz-center.de)

**NÄCHSTE AUSGABE**  
30. April 2020

**VERANTWORTLICH FÜR DEN  
REDAKTIONELLEN INHALT**  
Dieter Henke

**VERBREITETE AUFLAGE**  
HY, BZ, KM, SFB, SPB –  
182.600 Exemplare

**HERSTELLUNG & SATZ**  
arteffective/lausitzpromotion  
Lausitzer Platz 1  
02977 Hoyerswerda

**REDAKTION | ANZEIGEN**  
Uwe Jordan, Susann Metasch  
Lutz Henniger  
Hoyerswerdaer Wochenblatt  
Verlag GmbH  
Lausitzer Platz 1  
02977 Hoyerswerda  
Tel.: 03571 48705380

	65,95 Größe: 36-40		49,95 Größe: 36-41
	65,95 Größe: 36-41		69,95 Größe: 36-41
	69,95 Größe: 36-41		65,95 Größe: 37-41
	69,95 Größe: 41-44		65,95 Größe: 40-46
	79,95 Größe: 41-45		69,95 Größe: 40-47

# SKECHERS

## GEWINNSPIEL BEI

**Gewinnen  
Sie einen  
von 10 Paar  
SKECHERS  
Sneakern**

Gewinnspielzeitraum  
23.03. - 28.04.2020

## Mayer's Markenschuhe GmbH

Lausitzer Platz 3 • 02977 Hoyerswerda

**23-jähriges Jubiläum**  
**Aktion auf 23%**  
**Brautkleider**  
**Abendmode**  
**Herrenanzüge**  
*auch auf bereits reduzierte Kollektionen*  
**Braut-Festmoden**  
**Hanschke** Schloßstraße 1b  
 02977 Hoyerswerda  
 www.foto-ruemcke.de  
 www.facebook.com/Braut-und-Festmoden-Hanschke  
 < Nur gültig mit Vorlage dieses Coupons >  
 Diese Aktionen sind nicht mit anderen  
 Coupons kombinierbar.  
 Bitte mit Terminabsprache! Tel: 03571/40 61 17

## WILLKOMMEN IN DER ALTSTADT VON HOYERSWERDA



FIGARO HOYERSWERDA

# Stil und Lebensfreude

NR. 7  
MÄRZ 2020

Frühlingstrends 2020, interpretiert vom Figaro-Modeteam, inspiriert durch die Elemente der Erde:

Mode ist individuell und facettenreich. Die Kombinationen werden immer wilder und die Gegensätze wirken manchmal fast chaotisch. Es gibt schon seit Jahren nicht mehr den einen Trend. Wir beobachten bei der Garderobe und auch bei den Frisuren immer öfter: WIE ich es trage, ist fast wichtiger als WAS ich trage! Die sozialen Medien bieten für die Präsentation von Mut, Lebensfreude, Selbstbewußtsein oder Natürlichkeit eine große Fläche an.

In der Frisurenmode ordnen sich die Farben keiner Norm unter. Exzentrische Haarfarben werden mit schimmernden, irisierenden Nuancen vermischt. Kühle, neutrale Blondtöne werden mit Pastell-Violett, Gelb, Pink, oder feurigem Orange veredelt. Erdige Brauntöne peppen wir mit blauen oder violetten Strähnen auf. Beim Langhaar befinden sich die Highlights eher in der Mitte statt in den Längen und Spitzen. Auch die Männerhaare bekommen einen Kuss von der Sonne in gesträhntem Blond ab. Die Graumelierten lassen durch coole Reshades die Zeit etwas zurückdrehen. Alles ist möglich!

Für die Haarschnitte steht für 2020 fest: Ein akkurater Basisschnitt sollte die Grundlage für mehrere Stylingvarianten sein. So kann ich im Alltag die Frisur businessstauglich tragen und mich am Abend mit den passenden Produkten wild und unfrisiert oder im eleganten Look stylen. Beim Longbob und beim Langhaar stehen Wellen und unbändige Locken wieder auf dem Plan. Naturlocken werden nicht mehr weg geglättet und leichte Dauerwellen sind wieder ein Thema!

Für die Herren geht der Trend eher wieder zu volleren Seiten- und Nackenlängen. Wer hat, kann gern einen Vollpony oder eine Lockenmähne, veredelt mit etwas Wachs, tragen. Gut in Form gebrachte Drei-Tage-Bärte lösen die Rauschebärte ab.

Für alle Unentschlossenen gilt: Kommen Sie gern mit ein paar ausgefallenen Ideen zum Fachmann und lassen Sie sich für Ihren Typ vom Haarprofi beraten. Mit den richtigen Pflege- und Stylingprodukten sollte dann Ihr neuer Look auch zu Hause für Sie einfach machbar sein. Das gut geschulte Figaro-Team in 18 Filialen der Hoyerswerdaer Alt- (und Neu-) Stadt hilft Ihnen liebend gern dabei!



FOTOS: MI FIGARO HOYERSWERDA, LAZIK

## KULTURKALENDER

In der Hoyerswerdaer Altstadt gehört Kultur zur Grundversorgung – hier eine Auswahl von Veranstaltungen in nächster Zeit:

**LITERATUR:** Die Lesung zu Remarques Roman „Der schwarze Obelisk“ am 26. März, dem Donnerstag der nächsten Woche, beim Kunstverein Hoyerswerda im Schloss am Schloßplatz 1, fällt aus. Aber am 23. April, einem Donnerstag, stellt Uwe Jordan um 19 Uhr an selber Stelle den einzigen Roman des Dichters Günter Kunert vor. Günter Kunert (1929-2019) gilt als einer der vielseitigsten und bedeutendsten deutschen Gegenwartsschriftsteller. Außerdem war er Maler und Zeichner und gehörte der Deutschen Akademie für Sprache und Dichtung an. Sein einziger Roman „Die zweite Frau“ wurde erst 2019 von Kunert selbst wiederentdeckt und veröffentlicht. Geschrieben worden war er 45 Jahre früher – und verschwand dann in der Schublade, denn Kunert war sich sehr wohl bewusst, dass er in der DDR niemals würde ein solches Buch herausbringen können. In dieser Tragikomödie geht es um einen illegalen Kauf im Internshop (in dem außer West-Touristen auch DDR-Bürger, wenn sie denn im Besitz von „Westgeld“ waren, eben „West-Waren“ erwerben konnten, was allerdings offiziell missbilligt wurde). Es geht um Essays von Michel de Motaigne (1533-1592), die von der Stasi glasklar als bundesdeutsche Feindpropaganda entlarvt werden – und der Roman enthält geradezu grotesk-köstliche Sätze, die das Dilemma der DDR in der Auseinandersetzung mit dem speziell westdeutschen Klassenfeind auf den Punkt bringen: „Einerseits zwar war dieser Feind unendlich schwach, so dass er Entscheidendes nicht auszurichten vermochte, andererseits jedoch erwies er sich wiederum als unendlich stark, so dass es der Aufbietung aller verfügbaren Kräfte bedurfte, um dieser Stärke zu widerstehen ... Aber das war eben die höhere politische Wissenschaft, die man erst genau studieren musste, wollte man die Widersprüche verstehen und sich am Ende aufschwingen zu dem krönenden Gipfel, von dem alles zu übersehen war: der Dialektik.“

[www.kunstverein-hoyerswerda.de](http://www.kunstverein-hoyerswerda.de)

**OPER IM KINO:** Am 11. April, einem Sonnabend, wird wieder eine Oper aus dem New Yorker Metropolitan Opera House ins Hoyerswerdaer CineMotion-Kino (An der Mühle 2) übertragen. Ab 19 Uhr wird Giacomo Puccinis „Tosca“ gegeben, ein Drama um Liebe, Verrat und Tod, an dessen Ende sich die vom Polizeichef Scarpia getauschte Sängerin Tosca von der Engelsburg stürzt, da Scarpia ihren Geliebten Cavaradossi trotz ihrer Hingabe doch hat hinhängen lassen. Wenigstens hat Tosca vorweg noch Rache an Scarpia nehmen können ...

[www.cinemotion-kino.de](http://www.cinemotion-kino.de)

Zu Angeboten der KulturFabrik Hoyerswerda schauen Sie bitte auf unsere Seite 11.

Alle Angaben vorbehaltlich kurzfristiger Absagen auf Grund der Situation in Sachen Corona-Virus.

**FIGARO GmbH**  
**Coiffure Optimal**

**GOLDWELL**  
**ELUMEN PLAY**  
 Ohne Ammoniak, ohne Oxidation.

**NECTAYA**  
 eine schonende Alternative für Allergiker.  
**Haarfarbe ohne Ammoniak**  
 für ein spürbar gesünderes Haargefühl  
 und trotzdem volle Deckkraft.

Frag deinen Figaro im Lausitz-Center  
 Salon Exklusiv, Tel. 03571 401822

**Peter spart 68%**  
**Sabine spart 66%**  
**STEINER VISION**

**Ihr Alter = Ihr Rabatt!** Feiern Sie Ihr Alter! Mit dem neuen brillen.de Altersrabatt auf alle Gläser von STEINER-Vision

Ob Einstärken- oder Gleitsichtgläser: Sie erhalten auf das gesamte Sortiment einen einzigartigen Preisvorteil in Höhe Ihres Alters. Beispiel: 63 Jahre bedeutet 63% Rabatt!

Doch keine Brille ohne Fassung: Wenn Sie noch bis 31.03.2020 telefonisch einen Termin bei uns im CITY OPTIK Brillenstudio buchen, bekommen Sie eine Fassung im Wert von 80 Euro von Brillen.de gratis dazu!



Senftenberger Straße 1 | 02977 Hoyerswerda  
 Tel. 03571 416769 | [www.cityoptikbrillenstudio.de](http://www.cityoptikbrillenstudio.de)

Hinter der Labortür  
**18.07.2020**  
 10 bis 16 Uhr

Führungen & Vorträge  
 Kosmetikberatung  
 Spiele & Pflanzenquiz  
 Kaffee & Kuchen

**PHYLAK Sachsen® GmbH**  
 Phytprodukte - Laboranalysen - Krebsforschung



**Tag der offenen Tür**

Exklusive Einblicke ins Unternehmen bei unseren Führungen

✓ regional ✓ bio & vegan ✓ tierversuchsfrei  
 Spagyrische Naturkosmetik aus dem Lausitzer Seenland



**PHYLAK® KOSMETIK**  
 Ganzheitliche Naturkosmetik

[www.phylak.de](http://www.phylak.de)

AM 31. MÄRZ ERÖFFNET DIE LEBENSRAUME-WOHNLOUNGE

# Flori und seine Freunde



**Kati Scheuner, künftige Büroleiterin der LebensRäume-WohnLounge im Lausitz-Center Hoyerswerda, an ihrem noch unfertigen Arbeitsplatz. Vor sich hat sie die Skizze mit dem Grundriss der Lounge und deren Einrichtung – denn jetzt beginnt das Möblieren.**

Die LebensRäume-WohnLounge im Hoyerswerdaer Lausitz-Center nimmt Gestalt an – am 31. März wird sie eröffnet.

Was sich genau im Innern der Räume nahe des „Aldi“-Eingangs tut, ist natürlich durch geschmackvoll-elegante Sichtblenden an den Glasfassaden den Blicken der Vorüberflanzierenden entzogen. Hinter den weißen Fassaden aber beginnt schon langsam das Einräumen, auf dass am 31. März das volle Leistungsangebot für Besucher zur Verfügung steht. Im hinteren Raum, der für Gespräche dienen soll, die Diskretion erfordern, wird Technik installiert; nicht zuletzt Küchentechnik, damit den Gästen auch ein Kaffee kredenzt werden kann. Im vorderen Raum, also dem für den unverbindlichen Publikumsverkehr, ist die Sitzcke angefertigt worden. Auch das 700-Liter-Aquarium, das zur Erbauung der Besucher dienen soll, steht bereits – allerdings noch trocken und ohne Fische.

Vor allem aber steht schon der Schreibtisch samt Computertechnik für Kati Scheuner. Die Mitarbeiterin Marketing beim Hoyerswerdaer Großvermieter LebensRäume e. G. wird ab besagtem 31. März die Büroleiterin der Lounge, also gewissermaßen das Gesicht der LebensRäume. Sie ist seit 1. Januar 2019 im Unternehmen, hatte eine Mutterschaftsvertretungsstelle inne und wird jetzt nahtlos in die Lounge wechseln. „Ich freue mich auf die neue Aufgabe, weil ich dadurch im direkten Kontakt mit unseren Besuchern helfen kann, Probleme zu klären. Wo ich nicht sofort selbst Abhilfe schaffen kann, kann ich zumindest Kontakt zu dem oder derjenigen herstellen, die Rat und Tat wissen und geben, so dass rasch eine Lösung im Sinne des Besuchers gefunden wird.“

Aber Kati Scheuner ist nicht nur „troubleshooter“ (Neudeutsch für Problemlöser), sondern wickelt auch das Tagesgeschäft ab: Beratung vor allem; Auskünfte zu Angeboten und Veranstaltungen der LebensRäume e. G. – und Verkauf. LebensRäume-Vorstand Axel Fietzek hatte zwar schon in der letzten Lausitz-Center Aktuell ganz klar gesagt, dass man keinem Geschäft in der Einkaufsstraße „Konkurrenz“ machen wolle, aber ein paar kleine Extras solle es geben: liebenswerte Mitbringsel, die im Zusammenhang mit dem Großvermieter, der Stadt oder der Region stehen.

Dass die LebensRäume mit ihrer Lounge ins Lausitz-Center gehen, hat gleich mehrere praktische Gründe. Zum einen ist der eigentliche Firmensitz in der Käthe-Niederkirchner-Straße 30 außerhalb der Fußläufigkeit – und der Gästeparkplatz ist, der städtebaulichen Lage geschuldet, von bescheidenen Ausmaßen. Im Lausitz-Center hingegen ist den ganzen Tag Betrieb; „Laufkundschaft“, die die Lounge im Vorübergehen entdeckt, kann unkompliziert so in Kontakt mit der Genossenschaft kommen – und Parkplätze rund ums Center gibt es reichlich. Die Atmosphäre in der WohnLounge ist nicht die eines Büros, sondern eher eines gemütlichen Wohnzimmers, in dem es sich bei einer Tasse Kaffee besser und entspannter reden lässt. Das schon erwähnte Aquarium und eine Spielecke für Kinder der Gäste tun ihr Übriges.

Vor allem aber, so Doreen Busch, Leiterin Marketing/Vertrieb bei der LebensRäume e. G., ist es jetzt vorbei mit der Suche nach Öffnungstagen und -zeiten für die, die etwas mit dem Wohnungs-Unternehmen besprechen wollen: Das Lausitz-Center und damit die Lounge ist Montag bis Freitag von 9 bis 20 Uhr geöffnet und auch am Sonnabend von 9 bis 18 Uhr für Besucher da.

Aber noch mal zur Eröffnung am 31. März. Die wird nicht sang- und klanglos nüchtern über die Bühne gehen, sondern mit einem kleinen Programm gefeiert. Nach offiziellen Worten für geladene Gäste um 9 Uhr steht die Lounge für Besucher bereit. Stanley Zink wird auf dem E-Piano die Gäste unterhalten. Ab 10 Uhr ist ein Schnellzeichner vor Ort, der die Gäste auf Wunsch porträtiert – sie können die Skizzen mit nach Hause nehmen. Beim Glücksrad-Drehen kann man kleine Preise gewinnen. Es werden Wohnungsangebote mit Bonus offeriert.

Als Stargast wird Maskottchen „Flori“, die Sonnenblume, in Lebensgröße durch die Lounge und durchs Center flanieren und zum Besuch einladen. Nicht zuletzt, und damit wären wir wieder beim Thema „Verkauf“: Kleine österliche Handarbeiten und Hegewalds „Haushalts-Raben“ können erworben werden. Bei diesen vom Schwarzkollmer Töpfer extra für diesen Tag gefertigten Figürchen handelt es sich um Salz- und Pfefferstreuer – sozusagen bringen die LebensRäume Würze in den Alltag. Oder wie es in ihrem Wahlspruch heißt: „Mehr als gewohnt.“ ■ LCA

KULTURFABRIK HOYERSWERDA

## Konzert & Kabarett

In der KulturFabrik im Bürgerzentrum Braugasse 1, unserem Partner in vielerlei Sachen Kultur, gibt es in den nächsten Tagen und Wochen wieder Glanzlichter:

Sa. 11.4., 20 Uhr

Konzert

die medlz – „(das) läuft bei uns! – Soundtrack unsres Lebens“

Die medlz (Foto) gelten als die beste weibliche A Cappella-Popband Europas und begeistern ihr Publikum seit über 20 Jahren. Mit nur vier Stimmen schaffen sie es, jeden Konzertsaal zum Kochen zu bringen. Dabei beeindrucken die medlz vor allem durch ihren modernen Sound, der an keiner Stelle Bass und Beat vermissen lässt.



Sa. 25.4., 20 Uhr

Theaterkabarett

Peter Kube (Zwingertrio)

„Das Faultier im Dauerstress“

„Faultiere, das ist bekannt, hängen am liebsten den ganzen Tag rum. Wenn so ein Kerlchen dann Stress, oder gar Dauerstress bekommt, wird's heiter. Nur nicht vom Alltag unterkriegen lassen! Da bleibt kein Auge trocken.“

**EINFACH SOUVERÄN.**

**ŠKODA**

Jetzt bei uns Probe fahren.

### Der Neue ŠKODA OCTAVIA.

Sie wissen genau, was Sie wollen? Dann lernen Sie jetzt ein ganz besonderes Fahrzeug kennen: den Neuen ŠKODA OCTAVIA. Er bietet viele clevere Ideen, großzügiges Kofferraumvolumen und mehr serienmäßige Highlights als je zuvor. So überzeugt er mit der Zwei-Zonen-Klimaanlage Climatronic, dem Frontradarassistenten inkl. City-Notbremsfunktion und dem virtuellen Cockpit. Freuen Sie sich auch auf neue optionale Extras wie das Head-up-Display, das die für Sie relevanten Informationen direkt auf die Windschutzscheibe des Neuen OCTAVIA projiziert. Am besten gleich Probe fahren! ŠKODA. Simply Clever.

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

**AUTOHAUS SCHIEFELBEIN**

**AUTOHAUS SCHIEFELBEIN GMBH**  
Nardter Weg 1, 02977 Hoyerswerda  
Tel.: 03571 608200, Fax: 03571 60820-11  
info@ah-schiefelbein.de

**AUTOHAUS SCHIEFELBEIN GMBH**  
Ahlbecker Straße 1, 01968 Senftenberg  
Tel.: 03573 808810, Fax: 03573 80881-11  
sfb@ah-schiefelbein.de

[www.ah-schiefelbein.de](http://www.ah-schiefelbein.de)

**wohnlounge**

**ERÖFFNUNG**  
COOLE WOHNUNGEN FÜR COOLE TYPEN

Die LebensRäume Hoyerswerda eG ist mit ihren Angeboten ab sofort im Lausitz-Center präsent:

Besuchen Sie uns zur Eröffnung der WohnLounge

**am 31.03.20 von 9 bis 20 Uhr**

Cooler Eröffnungshighlights für die ganze Familie:

- Lassen Sie sich porträtieren von Schnellzeichner Leonardo.
- Gewinnen Sie an unserem Glücksrad schöne Preise.
- Freuen Sie sich auf unseren Stargast Flori.

Entdecken Sie unsere Wohnungsangebote mit „WohnLounge-Bonus“ in den ersten 4 Wochen und informieren sich auf [www.lebensraume-hy.de](http://www.lebensraume-hy.de).

**LEBENSRAUME**  
Hoyerswerda eG

**+ 5 Jahre Garantie kostenlos!**

Unsere Ford Bestseller

**0% Top-Zins sichern!!**

FORD FIESTA TREND	FORD FOCUS TREND	Unser Kaufpreis (inkl. Überführungskosten)	FORD FIESTA	FORD FOCUS
Fahrspur Assistent inkl. Fahrspurhalte-Assistent, Fahrerinformationssystem mit Bordcomputer, monochromer Scheinwerfer-Assistent mit Tag/Nacht-Sensor, Geschwindigkeitsbegrenzer, u.v.m.	Pre-Collision-Assist, Fahrspur-Assistent inkl. Fahrspurhalte-Assistent, Klimaanlage, manuell, LED-Tagfahrlicht, Ford Audiosystem, u.v.m.	48 Monate 11.490,00 €	48 Monate 18.190,00 €	48 Monate 18.190,00 €
		Laufzeit 10.000 km	Laufzeit 10.000 km	Laufzeit 10.000 km
		Gesamtleistung 0,00 %	Gesamtleistung 0,00 %	Gesamtleistung 0,00 %
		Sollzinssatz p.a. (fest)	Sollzinssatz p.a. (fest)	Sollzinssatz p.a. (fest)
		Effektiver Jahreszins	0,00 %	0,00 %
		Anzahlung	2.500,00 €	3.690,00 €
		Nettodar.-beitr.	8.990,00 €	14.500,00 €
		Gesamtdar.-beitr.	8.990,00 €	14.500,00 €
		47 Monatsraten à	69,00 €	109,00 €
		Restrate	8.900,00 €	9.377,00 €

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach § 2 Nr. 5, 6, 6a Pkw-EnVKV in der jeweils geltenden Fassung): Ford Fiesta Trend: 5,6 (innerorts), 4,2 (außerorts), 4,7 (kombiniert); CO<sub>2</sub>-Emissionen: 108 g/km (kombiniert). Ford Focus Trend: 6,0 (innerorts), 4,3 (außerorts), 4,9 (kombiniert); CO<sub>2</sub>-Emissionen: 110 g/km (kombiniert).

**Autohaus Kieschnick GmbH**  
**Hoyerswerda** | **Weißwasser**  
Am Autopark 5, 02977 Hoyerswerda | Lutherstraße 64, 02943 Weißwasser  
Tel.: 03571 4829-0 | Tel.: 03576 2129-30

[www.autokieschnick.de](http://www.autokieschnick.de)

Beispielfoto von Fahrzeugen der Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale der abgebildeten Fahrzeuge sind nicht Bestandteil des Angebotes. Wir sind für mehrere bestimmte Darlehensgeber tätig und handeln nicht als unabhängiger Darlehensvermittler. 1) Ford Auswahl-Finanzierung, Angebot der Ford Bank GmbH, Josef-Lammerting-Allee 24-34, 50933 Köln. Gültig bei verbindlichen Kundenbestellungen und Darlehensverträgen. Das Angebot stellt das repräsentative Beispiel nach § 6a Preisangabenverordnung dar. Ist der Darlehensnehmer Verbraucher, besteht ein Widerrufsrecht nach § 495 BGB. 2) Zwei Jahre Neuwagengarantie des Herstellers sowie Ford Protect Garantie-Schutzbrief (Neuwagenanschlussgarantie) inkl. Ford Assistance Mobilitätsgarantie für das 3.-5. Jahr, bis max. 50.000 km Gesamtleistung (Garantiegeber: Ford-Werke GmbH), kostenlos. Gültig für Privatkunden beim Kauf eines noch nicht zugelassenen Ford Fiesta oder Ford Focus Neufahrzeugs nach Eingabe der Fahrzeugnummer in der FordPass App und Auswahl des bevorzugten Ford Händlers sowie, sofern vorhanden, Aktivierung von FordPass Connect. Die Eingabe/Hinterlegung bzw. ggf. Aktivierung muss spätestens zwei Wochen nach Zulassung erfolgen. Es gelten die jeweils gültigen Garantiebedingungen. 3) Gilt für Privatkunden. 4) Gilt für einen Ford Fiesta Trend 3-Türer 1,1+Benzinmotor 55 kW (75PS), 5-Gang-Schaltgetriebe, Start-Stopp-System, Euro6d-TEMP EVAP (ISC). 5) Gilt für einen Ford Focus Trend 1,0-EcoBoost-Benzinmotor 74 kW (100PS), 6-Gang-Schaltgetriebe, Start-Stopp-System, Euro 6d-TEMP EVAP (ISC).

**Sauna Wohlfühlwelten**  
im Lausitzbad

Wellness & Erholung zum Osterfest verschenken  
Geschenkgutscheine online bestellbar



**Lausitzbad**  
Hoyerswerda

Am Gondelteich 1  
02977 Hoyerswerda  
03571 469 580  
www.lausitzbad.de

Unternehmen der SWH Gruppe

# SUDOKU-RÄTSEL

			7			9	8	
	1					3		4
2	8			4			6	5
	4			5				7
				8	4		5	
			6					
	5	6			9	4		8
				7	6			
1		7						

# CENTER Rätselecke

Mit freundlicher Unterstützung vom



Das ist die Lösung des Sudokus aus Ausgabe 302.

9	8	6	4	1	3	7	2	5
7	3	1	2	5	6	8	9	4
4	2	5	8	9	7	6	3	1
1	9	3	6	2	5	4	7	8
5	4	8	7	3	1	9	6	2
2	6	7	9	8	4	1	5	3
3	5	9	1	6	8	2	4	7
6	1	4	5	7	2	3	8	9
8	7	2	3	4	9	5	1	6

Heute erwartet Sie wieder ein Sudoku. Die Zahlen 1 bis 9 dürfen in jeder Zeile und Spalte nur einmal vorkommen. Die Lösung ist die rot gerahmte Zahlenreihe.

Lausitz-Center  
Center-Management  
Kennwort: Rätsel  
Lausitzer Platz 3  
02977 Hoyerswerda

Sudoku-Gewinnerin vom letzten Mal ist Jens Triebel aus Bautzen. Er fand die Zahlenreihe 267984153 und darf sich im Management einen 25-Euro-Center-Gutschein abholen. ■ LCA

Wer die Lösung findet und sie uns fristgerecht zukommen lässt, kann eine von zwei Tageskarten für die Sauna-Wohlfühlwelten des Hoyerswerdaer Lausitzbades im Wert von je 16,50 Euro gewinnen. Bei mehreren richtigen Einsendungen entscheidet das Los. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Den ausgefüllten Coupon mit der Lösung schicken Sie bitte bis zum 31. März 2020, einem Dienstag, an

## GEWINNCOUPON – SUDOKU

Lösung **LAUSITZ-CENTER HOYERSWERDA** Vorname Name \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Straße, Hausnummer \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Endlich wieder da!  
**Lausitzer Gurkenbockwurst**  
mit Spreewälder Gewürzgurken

Exklusiv nur bei uns in der Filiale und am Sonderstand in der Mall des Lausitz-Centers. Außerdem: Jede Menge Überraschungsangebote fürs Osterfest und viele leckere Präsente und Mitbringsel.



Filiale im Lausitz-Center  
Lausitzer Platz 1  
02977 Hoyerswerda

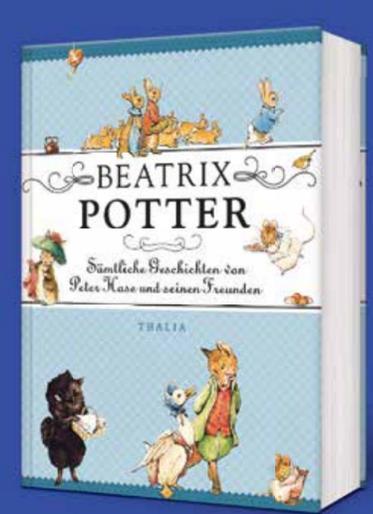
Unser Heimatfleischer.

Noch mehr Angebote  
www.korch.de

## KOSTENFREIES PARKEN AM LAUSITZ-CENTER

## Sämtliche Geschichten von Peter Hase und seinen Freunden

Seit 1902 hoppelt Peter Hase durch Kinderzimmer und hat längst Kultstatus. Die 21 liebevollen Geschichten dieses Exklusiv-Bands eignen sich zum Vorlesen wie zum Selbstlesen. Ein schönes Vergnügen für Klein und Groß, nicht nur zur Osterzeit.



Beatrix Potter  
Sämtliche Geschichten von Peter Hase und seinen Freunden  
368 Seiten · € 14,99

Sonderausgabe zum 100-jährigen Thalia-Jubiläum – ausschließlich bei Thalia erhältlich!

Thalia-Buchhandlung Lausitz-Center  
Lausitzer Platz 3 · 02977 Hoyerswerda  
Tel. +49 3571 407208  
@ thalia\_hoyerswerda



## NEUES AUS DEM ZEISSIGER WESTPHALENHOF

# Corona – das nun auch noch?

Corona? „Nein“ und „Ja“, liebe LeserInnen. Zum jetzigen Zeitpunkt ist unser Restaurant noch nicht geschlossen und wir können weiter unsere Gäste bedienen. Es haben auch noch keine Gäste auf Grund der Corona-Krise bei uns abgesagt.

Also in der Sache ein klares Nein. Noch. Ob wir die ganze Zeit über für unsere Gäste präsent sein dürfen, wissen wir auch noch nicht. Da ist der gute Rat wirklich teuer. Wir können dann auch nur reagieren. Aber wir hoffen das Beste – natürlich.

Das klare Ja in der „Corona-Sache“ ist das eigentliche Thema meines Artikels. Im Dezember 2019, kurz vor Weihnachten, habe ich meinen 40. Geburtstag mit sehr vielen lieben Gästen, Freunden und Geschäftspartnern gefeiert. Und da es immer schwierig ist, einem „Kneiper“ etwas zu schenken, habe ich es meinen Gästen einfacher gemacht, indem ich um eine finanzielle Unterstützung für meinen Heimatverein, den Sportverein Zeißig 1993 e. V., gebeten habe. Und das hat sich gelohnt. Insgesamt kamen 1.958 Euro zusammen. Eine stolze Summe. Und dafür möchte ich mich nochmals ganz herzlich bei allen edlen Spendern bedanken und der Nachwuchsabteilung des SVZ gratulieren. Und was hat das jetzt mit Corona zu tun? Selbstverständlich sollte der Scheck schneller übergeben werden. Aber wie das

so ist, einige von meinen lieben Freunden und Gästen sind über Weihnachten in den Urlaub gefahren und wollten die Spende später abgeben und natürlich wollte ich den Scheck nicht einfach in den Briefkasten werfen. Wer hat auch schon so einen großen Briefkasten? Also wollten wir eine offizielle Übergabe vereinbaren, und da kam die

Jahreshauptversammlung gerade recht.

Sie sollte am Freitag, dem 13. März, stattfinden – und wurde kurzerhand wegen des Corona-Virus, abgesagt. Verständlich. Also erfolgte die Übergabe dann im sehr kleinen Rahmen. Der Präsident des Sportvereins, Frank Schmalter, (rechts) nahm den Scheck stellvertretend für den Nachwuchsleiter entgegen. Ach so, auf dem Scheck steht „1.993 Euro“. Richtig. Das ist das Gründungsjahr des Vereins, und ich habe die Summe auf diesen Betrag aufgerundet.

Ich bin gespannt, ob wir in der nächsten Ausgabe dann wieder einen Gourmet-Tipp haben – oder Ihnen die besten Rezepte verraten, wie man 50 Kilogramm auf Vorrat besorgte Nudeln ideenreich verarbeitet. Geschmackvolle Grüße auf jeden Fall bis dahin –

■ Ihr Oliver Westphal, Westphalenhof Zeißig,  
Dorfaua 43 | Telefon 03571 913944  
www.westphalenhof.de

